PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2022/1924

od 10. listopada 2022.

o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indonezije nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ([1]) („osnovna uredba"), a posebno njezin članak 11. stavak 2.,

budući da:

1. POSTUPAK

1.1. Prethodni ispitni postupci i mjere na snazi

(1) Nakon zahtjeva koji je podnijela industrija Unije Europska komisija („Komisija") pokrenula je 19. prosinca 2002. antidampinški postupak koji se odnosi na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK" ili „Kina") i Indonezije („početni ispitni postupak") ([2]). Uredbom (EZ) br. 435/2004 ([3]) Vijeće je uvelo antidampinške pristojbe na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz NRK-a i Indonezije („početne mjere").

(2) Početne su mjere potom bile predmetom dviju revizija zbog predstojećeg isteka mjera ([4]) u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe („prethodne revizije zbog predstojećeg isteka mjera") i djelomične privremene revizije ([5]) u skladu s člankom 11. stavkom 3. osnovne uredbe.

(3) Početne su se mjere primjenjivale na cjelokupan uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz NRK-a i Indonezije, uz iznimku uvoza natrijeva ciklamata koji su proizveli kineski proizvođači izvoznici Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited i Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited (društva pripadaju istoj grupi i dalje u tekstu nazivaju se „Fang Da"). Izvorno je za ta društva određena nulta stopa pristojbe jer nije utvrđen damping ([6]).

(4) U skladu s izvješćem Žalbenog tijela WTO-a u slučaju „Meksiko – konačne antidampinške mjere koje se odnose na govedinu i rižu" ([7]) Fang Da nije bio ispitan u prethodnim revizijama zbog predstojećeg isteka mjera uvedenih Uredbom (EZ) br. 435/2004 i nije podlijegao mjerama na snazi nakon tih revizija.

([1]) SL L 176, 30.6.2016., str. 21.

([2]) Obavijest o pokretanju antidampinškog postupka koji se odnosi na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indonezije (SL C 318, 19.12.2002., str. 7.).

([3]) Uredba Vijeća (EZ) br. 435/2004 od 8. ožujka 2004. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i o konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz natrij ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indonezije (SL L 72, 11.3.2004., str. 1.).

([4]) Provedbena Uredba Vijeća (EU) br. 492/2010 od 3. lipnja 2010. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz natrijevog ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indonezije nakon revizije nakon isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 (SL L 140, 8.6.2010., str. 2.) („prva revizija zbog predstojećeg isteka mjera"). Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/1160 od 15. srpnja 2016. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indonezije nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009, SL L 192, 16.7.2016., str. 49. („druga revizija zbog predstojećeg isteka mjera").

([5]) Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 398/2012 od 7. svibnja 2012. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 492/2010 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz natrijevog ciklamata podrijetlom, među ostalim, iz Narodne Republike Kine (SL L 124, 11.5.2012., str. 1.).

([6]) Uredba (EZ) br. 435/2004.

([7]) WT/DS295/AB/R, 29. studenoga 2005., AB-2005-6.

(5) Nakon zahtjeva koji je podnijela industrija Unije Komisija je 12. kolovoza 2015. pokrenula antidampinški ispitni postupak koji se odnosi na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz NRK-a u Uniju, ograničen na grupu Fang Da. ([8]) Komisija je Uredbom (EU) 2016/1159 ([9]) uvela antidampinške pristojbe na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz NRK-a koji proizvodi Fang Da.

(6) Kao rezultat toga stopa pristojbe koja se primjenjuje za Indoneziju iznosila je od 0,24 EUR/kg do 0,27 EUR/kg, a za NRK od 0,23 EUR/kg do 1,17 EUR/kg („mjere na snazi").

1.2. **Zahtjev za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera**

(7) Nakon objave obavijesti o predstojećem isteku mjera ([10]) Komisija je zaprimila zahtjev za reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe.

(8) Zahtjev za reviziju podnio je 14. travnja 2021. Productos Aditivos S.A. („podnositelj zahtjeva"), jedini proizvođač natrijeva ciklamata u Uniji, koji stoga predstavlja 100 % ukupne proizvodnje natrijeva ciklamata u Uniji. Zahtjev za reviziju temeljio se na činjenici da bi istekom mjera vjerojatno došlo do nastavka dampinga iz NRK-a i ponavljanja dampinga iz Indonezije te do nastavka štete za industriju Unije ([11]) zbog uvoza iz NRK-a i vjerojatnosti ponavljanja štete iz Indonezije.

(9) Podnositelj zahtjeva zahtijeva reviziju zbog predstojećeg isteka mjera uvedenih objema uredbama, Uredbom (EU) 2016/1159 i Uredbom (EU) 2016/1160 ([12]).

1.3. **Pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera**

(10) Nakon savjetovanja s odborom osnovanim na temelju članka 15. stavka 1. osnovne uredbe Komisija je utvrdila da postoje dostatni dokazi za pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera te je 16. srpnja 2021. pokrenula reviziju zbog predstojećeg isteka mjera u vezi s uvozom u Uniju natrijeva ciklamata podrijetlom iz NRK-a i Indonezije („predmetne zemlje") u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe. Objavila je Obavijest o pokretanju postupka u *Službenom listu Europske unije* ([13]) („Obavijest o pokretanju postupka").

1.4. **Razdoblje ispitnog postupka revizije i razmatrano razdoblje**

(11) Ispitnim postupkom u vezi s nastavkom ili ponavljanjem dampinga obuhvaćeno je razdoblje od 1. srpnja 2020. do 30. lipnja 2021. („razdoblje ispitnog postupka revizije" ili „RIPR"). Ispitivanjem kretanja relevantnih za procjenu vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2018. do kraja razdoblja ispitnog postupka revizije („razmatrano razdoblje").

1.5. **Zainteresirane strane**

(12) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka pozvala zainteresirane strane da joj se obrate radi sudjelovanja u ispitnom postupku. Osim toga, Komisija je o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka mjera obavijestila podnositelja zahtjeva, poznate proizvođače iz predmetnih zemalja i tijela predmetnih zemalja, poznate uvoznike i korisnike te ih je pozvala na sudjelovanje.

([8]) Obavijest o pokretanju antidampinškog postupka koji se odnosi na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine i ograničen je na Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited i Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited (SL C 264, 12.8.2015., str. 32.).

([9]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/1159 od 15. srpnja 2016. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine koji proizvode Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited i Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited (SL L 192, 16.7.2016., str. 23.).

([10]) SL C 344, 16.10.2020., str. 16.

([11]) S obzirom na to da u Uniji postoji samo jedan proizvođač natrijeva ciklamata, neki podaci u ovoj Uredbi iskazani su u obliku raspona ili indeksa da bi se zaštitila povjerljivost podataka tog proizvođača iz Unije.

([12]) Provedbena uredba (EU) 2016/1160.

([13]) Obavijest o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indonezije (SL C 284, 16.7.2021., str. 4.).

(13) Zainteresirane strane imale su priliku dostaviti primjedbe na pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera i zatražiti saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima. Strane nisu zatražile saslušanje.

1.6. **Primjedbe na pokretanje postupka**

(14) Komisija je od Vlade Republike Indonezije („indonezijska vlada”) zaprimila primjedbe na pokretanje postupka. Indonezijska vlada tvrdila je da je svaka šteta koja je bila uzrokovana uvozom proizvoda iz postupka revizije u cijelosti nadoknađena s obzirom na to da su antidampinške pristojbe na snazi od 2004. Nadalje, navedeno je da su, ako je industrija Unije i dalje oštećena, tu štetu, osim uvoza proizvoda iz postupka revizije, nanijeli drugi čimbenici, uključujući štetu koju je sama sebi nanijela lošim upravljanjem ili potrošačkim preferencijama, što bi moglo navesti korisnike da daju prednost uvoznim umjesto domaćim proizvodima te bi Komisija trebala ispitati te čimbenike.

(15) Komisija napominje da indonezijska vlada nije dostavila nijedan dokaz u prilog svojoj tvrdnji i stoga je odbacuje kao neosnovanu. Dakle, Komisija je smatrala da su u zahtjevu dostavljeni dostatni dokazi da bi istek mjera vjerojatno doveo do nastavka i ponavljanja dampinga i do nastavka i ponavljanja štete te da su time ispunjeni uvjeti iz članka 11. stavka 2. osnovne uredbe. Nadalje, tvrdnje koje je iznijela indonezijska vlada, iako neutemeljene, detaljno su ispitane tijekom ispitnog postupka te su dodatno razmotrene u nastavku.

1.7. **Odabir uzorka**

(16) U Obavijesti o pokretanju postupka Komisija je navela da bi mogla provesti odabir uzorka zainteresiranih strana u skladu s člankom 17. osnovne uredbe.

1.7.1. *Odabir uzorka uvoznika*

(17) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od nepovezanih uvoznika zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka.

(18) Budući da je samo jedan nepovezani uvoznik dostavio tražene informacije, nije bilo nužno uzorkovati nepovezane uvoznike.

1.7.2. *Odabir uzorka proizvođača izvoznika u predmetnim zemljama*

(19) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od svih poznatih proizvođača izvoznika iz Indonezije zatražila da dostave podatke navedene u Obavijesti o pokretanju postupka. Osim toga, zatražila je od Misija NRK-a i Indonezije pri Europskoj uniji da utvrde ostale proizvođače izvoznike, ako ih ima, koji bi mogli biti zainteresirani za sudjelovanje u ispitnom postupku i/ili da s njima stupe u kontakt.

(20) Ni jedan proizvođač izvoznik u predmetnim zemljama nije dostavio zatražene informacije i pristao da ih se uključi u uzorak.

1.8. **Odgovori na upitnik**

(21) Komisija je Vladi NRK-a („kineska vlada”) poslala upitnik o postojanju znatnih poremećaja u NRK-u u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe.

(22) Komisija je poslala poveznice na upitnike jedinom proizvođaču iz Unije i nepovezanom uvozniku koji je dostavio informacije zatražene u Obavijesti o pokretanju postupka. Ti su upitnici bili objavljeni i na internetu ([14]) na dan pokretanja postupka.

(23) Odgovore na upitnike dostavili su jedini proizvođač iz Unije, jedan nepovezani uvoznik i dva korisnika iz Unije.

([14]) https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2533

1.9. **Provjera**

(24) Komisija je zatražila i provjerila sve informacije koje je smatrala potrebnima za utvrđivanje vjerojatnosti nastavka i ponavljanja dampinga i štete te interesa Unije. Posjeti radi provjere u skladu s člankom 16. osnovne uredbe obavljeni su u poslovnim prostorima sljedećih društava:

Proizvođači iz Unije

— Productos Aditivos S.A., Montcada i Reixac, Španjolska.

2. **PROIZVOD IZ POSTUPKA REVIZIJE, PREDMETNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD**

2.1. **Proizvod iz postupka revizije**

(25) Proizvod iz postupka revizije isti je kao proizvod iz početnog ispitnog postupka i prethodnih revizija zbog predstojećeg isteka mjera, odnosno natrijev ciklamat trenutačno razvrstan u oznaku KN ex 2929 90 00 (oznaka TARIC 2929 90 00 10) („proizvod iz postupka revizije”).

(26) Natrijev ciklamat potrošni je proizvod koji se upotrebljava kao dodatak prehrani i koji se u velikoj mjeri primjenjuje kao sladilo u prehrambenoj industriji, a upotrebljavaju ga i proizvođači niskokaloričnih i dijetetskih stolnih sladila. Male se količine također koriste u farmaceutskoj industriji.

(27) Natrijev ciklamat kemijski je čista tvar. Međutim, kao i u slučaju bilo koje čiste kemijske tvari, može sadržavati mali udjel nečistoća izraženih u mg/kg proizvoda. Prema udjelu nečistoća, kako je određeno zakonodavstvom Unije, određuje se kvaliteta natrijeva ciklamata. Natrijev ciklamat može se naći u dva različita oblika: hidrirani (HC), s 15 % vlage; i bezvodni (AC), s udjelom vlage do 1 %. Ta dva oblika natrijeva ciklamata imaju ista glavna svojstva i namjene. Razlikuju se samo po stupnju slatkoće, pri čemu je oblik HC manje sladak zbog sadržaja vode. Cijene se razlikuju zbog istog razloga. AC je skuplji od HC-a. Oba bi oblika stoga trebalo smatrati jednim proizvodom za potrebe ovog postupka.

2.2. **Predmetni proizvod**

(28) Proizvod koji je predmet ovog ispitnog postupka jest proizvod iz postupka revizije podrijetlom iz NRK-a i Indonezije.

2.3. **Istovjetni proizvod**

(29) Slično nalazima iz početnog ispitnog postupka te prethodne revizije zbog predstojećeg isteka mjera, ovim je ispitnim postupkom revizije zbog predstojećeg isteka mjera potvrđeno da sljedeći proizvodi imaju ista osnovna fizička i kemijska svojstva te iste osnovne namjene:

— predmetni proizvod,

— proizvod koji se proizvodi i prodaje na domaćem tržištu predmetnih zemalja, i

— proizvod koji u Uniji proizvodi i prodaje industrija Unije.

(30) Stoga se ti proizvodi smatraju istovjetnim proizvodima u smislu članka 1. stavka 4. osnovne uredbe.

3. **DAMPING**

3.1. **NRK**

3.1.1. *Uvodne napomene*

(31) U skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe Komisija je ispitala je li vjerojatno da će istek mjera na snazi dovesti do nastavka ili ponavljanja dampinga iz NRK-a.

(32) Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije uvoz natrijeva ciklamata iz NRK-a nastavio se na visokim razinama. Prema Comextu ([15]) uvoz natrijeva ciklamata iz NRK-a činio je [od 51 % do 66 %] tržišta Unije u razdoblju ispitnog postupka revizije u usporedbi s rasponom od 38 % do 45 % tržišta Unije tijekom prethodne revizije zbog predstojećeg isteka mjera, dok je uvoz natrijeva ciklamata iz Indonezije činio od 0 % do 2 % tržišta Unije u razdoblju ispitnog postupka revizije u usporedbi s rasponom od 0 % do 1 % tržišta Unije tijekom prethodne revizije zbog predstojećeg isteka mjera. U apsolutnim veličinama obujam dampinškog uvoza iz NRK-a (isključujući uvoz od izvoznika Fang Da) i Indonezije bio je na sličnim razinama tijekom trenutačne i prethodne revizije zbog predstojećeg isteka mjera.

(33) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 23., u ispitnom postupku nije surađivao nijedan izvoznik/proizvođač iz NRK-a. Komisija je stoga 31. kolovoza 2021. obavijestila tijela NRK-a da zbog nesuradnje može primijeniti članak 18. osnovne uredbe na nalaze o NRK-u. Komisija u tom pogledu nije zaprimila nikakve primjedbe ni zahtjeve za intervenciju službenika za saslušanje.

(34) Stoga su se, u skladu s člankom 18. osnovne uredbe, nalazi o vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga iz NRK-a temeljili na raspoloživim podacima, prije svega na informacijama iz zahtjeva za reviziju, informacijama dobivenima od strana koje surađuju u ispitnom postupku (odnosno od podnositelja zahtjeva) i informacijama iz drugih javno dostupnih izvora, posebno iz baze podataka Global Trade Atlas („GTA") ([16]).

3.1.2. *Postupak za utvrđivanje uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe za uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz NRK-a*

(35) Budući da su pri pokretanju ispitnog postupka bili raspoloživi dostatni dokazi koji su u pogledu NRK-a upućivali na postojanje znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe, Komisija je pokrenula ispitni postupak na temelju članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe.

(36) Kako bi prikupila informacije koje je smatrala potrebnima za ispitni postupak u pogledu navodnih znatnih poremećaja, Komisija je kineskoj vladi poslala upitnik. Osim toga, Komisija je u točki 5.3.2. Obavijesti o pokretanju postupka pozvala sve zainteresirane strane da iznesu svoja stajališta, dostave informacije i popratne dokaze o primjeni članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe u roku od 37 dana od datuma objave Obavijesti o pokretanju postupka u *Službenom listu Europske unije*.

(37) Kineska vlada nije dostavila odgovor na upitnik i nije primljen nikakav podnesak o primjeni članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe unutar utvrđenog roka. Komisija je zatim 10. lipnja 2022. obavijestila kinesku vladu da će za utvrđivanje postojanja znatnih poremećaja u NRK-u upotrijebiti raspoložive podatke u smislu članka 18. osnovne uredbe.

(38) Komisija je u točki 5.3.2. Obavijesti o pokretanju postupka navela i da bi s obzirom na raspoložive dokaze Tajland mogao biti odgovarajuća reprezentativna zemlja u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe u svrhu utvrđivanja uobičajene vrijednosti na temelju nenarušenih cijena ili referentnih vrijednosti. Komisija je navela i da će ispitati druge moguće odgovarajuće zemlje u skladu s kriterijima utvrđenima u članku 2. stavku 6.a točki (a) prvoj alineji osnovne uredbe.

(39) Komisija je 8. ožujka 2022. u bilješci („prva bilješka") obavijestila zainteresirane strane o relevantnim izvorima koje namjerava upotrijebiti za utvrđivanje uobičajene vrijednosti. Komisija je u toj bilješci navela popis svih čimbenika proizvodnje, kao što su sirovine, rad i energija koji se koriste u proizvodnji natrijeva ciklamata. Nadalje, Komisija je na temelju kriterija za odabir nenarušenih cijena odnosno referentnih vrijednosti utvrdila da su Argentina, Malezija i Tajland moguće odgovarajuće reprezentativne zemlje. Komisija nije primila primjedbe na prvu bilješku.

([15]) Comext je Eurostatova referentna baza podataka za detaljne statističke podatke o međunarodnoj trgovini robom.
([16]) http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm

(40) Komisija je 5. svibnja 2022. u drugoj bilješci („druga bilješka”) obavijestila zainteresirane strane o relevantnim izvorima koje namjerava upotrijebiti za utvrđivanje uobičajene vrijednosti. U drugoj bilješci Komisija je utvrdila Maleziju kao odgovarajuću reprezentativnu zemlju te je obavijestila zainteresirane strane da će utvrditi troškove prodaje te opće i administrativne troškove i dobit na temelju podataka društva Ajinomoto (Malaysia) Berhad („Ajinomoto Malaysia”), proizvođača hrane, začina i umjetnih sladila u Maleziji. Nije zaprimljena nijedna primjedba.

3.1.3. *Uobičajena vrijednost*

(41) U skladu s člankom 2. stavkom 1. osnovne uredbe „uobičajena vrijednost obično se temelji na cijenama, koje su nezavisni kupci platili ili plaćaju, u uobičajenom tijeku trgovine, u zemlji izvoznici”.

(42) Međutim, prema članku 2. stavku 6.a točki (a) osnovne uredbe, „ako se […] utvrdi da upotreba domaćih cijena i troškova u zemlji izvoznici nije primjerena zbog toga što u toj zemlji postoje znatni poremećaji u smislu točke (b), uobičajena vrijednost izračunava se isključivo na temelju troškova proizvodnje i prodaje koji odražavaju nenarušene cijene odnosno referentne vrijednosti” i ona „uključuje nenarušen i razuman iznos troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti”.

(43) Kako je objašnjeno u nastavku, Komisija je u ovom ispitnom postupku zaključila da je, s obzirom na raspoložive dokaze i nesuradnju kineske vlade i proizvođača, primjena članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe primjerena.

3.1.3.1. Postojanje znatnih poremećaja

(44) U nedavnom ispitnom postupku koji se odnosio na acesulfam kalij ([17]) podrijetlom iz NRK-a Komisija je utvrdila prisutnost znatnih poremećaja u kemijskom i petrokemijskom sektoru NRK-a u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe. Komisija je u tom ispitnom postupku zaključila da je, na temelju dostupnih dokaza, primjerena i primjena članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe.

(45) U tom ispitnom postupku Komisija je utvrdila postojanje znatnih državnih intervencija u NRK-u kojima se narušava djelotvorna raspodjela resursa u skladu s tržišnim načelima ([18]).

(46) Komisija je u ispitnom postupku koji se odnosio na acesulfam kalij prije svega utvrdila znatni stupanj vlasništva kineske vlade u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) prve alineje osnovne uredbe ([19]).

(47) Nadalje, Komisija je utvrdila i da kineska vlada može utjecati na cijene i troškove prisutnošću države u poduzećima u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) druge alineje osnovne uredbe ([20]).

([17]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2022/116 od 27. siječnja 2022. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz acesulfam kalija podrijetlom iz Narodne Republike Kine nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 19, 28.1.2021., str. 22.).

([18]) Uredba (EU) 2022/116, uvodne izjave 82.–88. i 121.–122.

([19]) Uredba (EU) 2022/116, uvodne izjave 91. i 92.

([20]) Uredba (EU) 2022/116, uvodne izjave 93., 94. i 96. Iako se može smatrati da pravo relevantnih državnih tijela na imenovanje i razrješenje ključnog rukovodstva u poduzećima u državnom vlasništvu, kako je predviđeno kineskim zakonodavstvom, odražava pripadajuća prava vlasništva, ćelije KPK-a u poduzećima u državnom i privatnom vlasništvu još su jedan važan način na koji država može utjecati na donošenje poslovnih odluka. U skladu s pravom trgovačkih društava NRK-a u svakom društvu mora se uspostaviti organizacija KPK-a (s najmanje tri člana KPK-a kako je određeno u Statutu KPK-a), a društvo je dužno osigurati potrebne uvjete za aktivnosti partijske organizacije. Čini se da se u prošlosti taj zahtjev nije uvijek poštovao ili strogo provodio. Međutim, barem od 2016. KPK je ojačao svoja prava na kontrolu poslovnih odluka poduzeća u državnom vlasništvu kao pitanje političkog načela. Zabilježeno je i da KPK vrši pritisak na privatna društva da na prvo mjesto stave „patriotizam” i da se pridržavaju partijske stege. U 2017. zabilježeno je da su partijske ćelije postojale u 70 % od približno 1,86 milijuna društava u privatnom vlasništvu i da je pritisak da organizacije KPK-a imaju konačnu riječ u poslovnim odlukama u društvima u kojima djeluju sve veći. Ta se pravila primjenjuju općenito na cijelo kinesko gospodarstvo u svim sektorima, uključujući proizvođače natrijeva ciklamata i dobavljače njihovih ulaznih elemenata.

(48) Komisija je utvrdila i da prisutnost i intervencije države na financijskim tržištima te u nabavi sirovina i ulaznih elemenata stvaraju dodatne poremećaje na tržištu. Sustav planiranja u NRK-u usto dovodi do toga da se resursi koncentriraju u sektorima koje je vlada odredila kao strateške ili u nekom drugom političkom smislu važne, umjesto da ih se raspodjeljuje u skladu s tržišnim silama ([21]).

(49) Komisija je nadalje zaključila da se kinesko zakonodavstvo o stečaju i vlasništvu ne primjenjuje na ispravan način u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) četvrte alineje osnovne uredbe, što dovodi do poremećaja osobito kada se omogućuje nastavak poslovanja nesolventnih društava te pri dodjeli prava korištenja zemljišta u NRK-u ([22]).

(50) Isto tako, Komisija je utvrdila poremećaje u troškovima plaća u kemijskom sektoru u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) pete alineje osnovne uredbe ([23]) te poremećaje na financijskim tržištima u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) šeste alineje osnovne uredbe, posebno u pogledu pristupa kapitalu za društva u NRK-u ([24]).

(51) Kao i u prethodnim ispitnim postupcima za kemijski sektor u NRK-u, Komisija je u ovom ispitnom postupku ispitala je li primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove u NRK-u s obzirom na postojanje znatnih poremećaja u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe. Tom su analizom obuhvaćeni ispitivanje znatnih državnih intervencija u gospodarstvu NRK-a općenito i konkretne situacije na tržištu u relevantnom sektoru, uključujući proizvod iz postupka revizije.

(52) Komisija je provela analizu na temelju raspoloživih dokaza iz dokumentacije, uključujući dokaze iz zahtjeva i izvješća Komisije o znatnim poremećajima u Kini ([25]) („Izvješće"), koje se oslanja na javno dostupne izvore.

(53) Zahtjev se u ovom slučaju odnosio na Izvješće, a posebno na poglavlje 16. u kojem se opisuje kineski kemijski sektor.

(54) Komisija je informacije iz zahtjeva dodatno nadopunila svojim istraživanjem o raznim kriterijima koji su relevantni za potvrdu postojanja znatnih poremećaja u NRK-u, kako je u tom smislu utvrđeno i u prethodnim ispitnim postupcima.

(55) U kemijskom sektoru kineska vlada i dalje ima znatan udio vlasništva i kontrole ([26]) u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) prve alineje osnovne uredbe. S obzirom na to da kineski izvoznici proizvoda iz postupka revizije nisu surađivali, točan omjer privatnih i državnih proizvođača natrijeva ciklamata nije se mogao detaljnije utvrditi.

(56) Međutim, Komisija je utvrdila da je nekoliko kineskih proizvođača natrijeva ciklamata u državnom vlasništvu, kao što je društvo Tianjin North Food Co. Ltd. koje je pod stopostotnim nadzorom grupe Tianjin Bohai Light Industry Investment Group Co ([27]) koja je u vlasništvu države.

(57) Kad je riječ o tome da kineska vlada može utjecati na cijene i troškove svojom prisutnošću u poduzećima u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) druge alineje osnovne uredbe, tijekom ispitnog postupka Komisija je utvrdila postojanje osobnih veza između Komunističke partije Kine („KPK") i društava koja proizvode proizvod iz postupka revizije. Na primjer, u prethodno spomenutom društvu Tianjin North Food Co. Ltd. predsjednik upravnog odbora istodobno obnaša dužnost tajnika partijske organizacije društva ([28]).

([21]) Uredba (EU) 2022/116, uvodne izjave 97.–100.
([22]) Uredba (EU) 2022/116, uvodne izjave 101.–104.
([23]) Uredba (EU) 2022/116, uvodne izjave 105. i 106.
([24]) Uredba (EU) 2022/116, uvodne izjave 107.–117.
([25]) Radni dokument službi Komisije SWD(2017) 483 final/2, 20.12.2017., dostupno na: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf
([26]) Vidjeti odjeljak 16.2.5. Izvješća.
([27]) Vidjeti internetske stranice društva: www.tjbfsp.com (pristupljeno 18. svibnja 2022.).
([28]) Vidjeti: www.news.enorth.com.cn/system/2019/05/13/037219775.shtml (pristupljeno 18. svibnja 2022.).

(58) U kemijskom sektoru i privatna i javna poduzeća politički se nadziru i usmjeravaju. Kao i u svakom drugom sektoru u NRK-u, ti su proizvođači primorani organizirati aktivnosti izgradnje Partije i održavati blisku povezanost s KPK-om i njegovom ideologijom. Sljedeći primjeri prikazuju navedeni trend sve veće razine intervencije kineske vlade i u sektoru natrijeva ciklamata.

(59) Prvo, ispitnim postupkom otkrivene su aktivnosti izgradnje partijske prisutnosti u grupi Tianjin Bohai Light Industry. Na internetskim stranicama društva, uz upućivanje na sastanak disciplinskog odbora grupe iz travnja 2021., navodi se da je „disciplinski odbor društva iz grupe organizirao sastanak koordinacijske skupine za izgradnju stila Partije, čistu vladu i mjere za suzbijanje korupcije, radi promicanja povratnih informacija od središnje inspekcije i ispravljanja te radi sveobuhvatne provedbe ključnih zadataka općinskog disciplinskog komiteta i skupine za disciplinsku inspekciju i nadzor općinskog partijskog komiteta SASAC-a 2021. i slušanja relevantnih odgovornih drugova iz Odjela za strateški razvoj, Odjela za financijsko upravljanje, Odjela za upravljanje poslovanjem i Odjela za upravljanje usklađivanjem u pogledu provedbe reforme mješovitog vlasništva nad poduzećima u državnom vlasništvu” ([29]).

(60) Odanost vodstvu KPK-a potvrđena je i sljedećim spominjanjem proslava stote obljetnice Partije unutar grupe u srpnju 2021.: „Svi su izjavili da treba bespogovorno slušati riječi Partije, biti zahvalan Partiji i slijediti je.” „Slušao sam važan govor glavnog tajnika na proslavi i bio sam jako uzbuđen.” „Uvijek ću prenositi snažan duh utemeljenja Partije, služiti njezinoj prvobitnoj svrsi, hrabro slijediti njezinu misiju kako bih dao dužan doprinos promicanju visoko kvalitetnog razvoja grupe”, izjavio je Gao Lei, istaknuti član Komunističke partije grupe Boqing i zamjenik direktora njezina Odjela za upravljanje usklađivanjem standarda ([30]).

(61) Uplitanja KPK-a nisu ograničena na društva u državnom vlasništvu. Ispitni postupak pokazao je da se nadzorna uloga Partije i njezina uloga u usmjeravanju javne politike proteže i na privatna društva. Primjer je za to članak koji je objavila uprava okruga Jianan ([31]), a koji se odnosi na Nacionalnu zonu Xuchang za gospodarski i tehnološki razvoj ([32]): „Tajnik općinskog partijskog komiteta otišao je u Nacionalnu zonu Xuchang za gospodarski i tehnološki razvoj kako bi ispitao izgradnju ključnih projekata […]. Detaljno se raspitao o narudžbama, nabavi dijelova itd. […] U postrojenjima društva Ruida Food Additives Co., Ltd., s godišnjom proizvodnjom od 15 000 tona natrijeva ciklamata, ulagači iz grupe Tianjin Pharmaceutical (SOE) neprestano su hvalili Xuchang zbog njegova dobrog poslovnog okruženja. [Tajnik općinskog partijskog komiteta] izrazio je nadu da će grupa Tianjin Pharmaceutical razviti svoje ulagačko povjerenje i prepoznati podršku u Xuchangu. […] Kao napredno područje proizvodne aglomeracije i regionalna točka gospodarskog rasta, Nacionalna zona Xuchang za gospodarski i tehnološki razvoj mora u cijelosti realizirati gospodarsku misao Xi Jinpinga za novo razdoblje socijalističkog gospodarstva s kineskim obilježjima, potpuno i točno primijeniti novi razvojni koncept, zadržati uvijek hladnu glavu te poboljšati osjećaj za odgovornost i krizu. Mora i ojačati planiranje ključnih industrija i usredotočiti se na poboljšanje razvojnih mogućnosti na temelju novog razvojnog obrasca ‚dvostrukog optjecaja'.” Izravno upućivanje na proizvođača natrijeva ciklamata u privatnom vlasništvu Xuchang Ruida Food Additives, u stopostotnom vlasništvu društva Ruida Bio-Technology ([33]) ([34]), u kontekstu industrijskih politika KPK-a za koje se očekuje da će ih industrijska zona slijediti dobro pokazuje utjecaj Partije na poslovno ponašanje pojedinačnih gospodarskih subjekata, bez obzira na vrstu vlasništva.

([29]) Vidjeti članak na internetskim stranicama društva iz grupe: www.bhqgtz.com/jituanxinwen/jituanxinwen/2021/0412/983.html (pristupljeno 18. svibnja 2022.).

([30]) Vidjeti članak na internetskim stranicama društva iz grupe na: www.bhqgtz.com/jituanxinwen/jituanxinwen/2021/0705/1055.html (pristupljeno 18. svibnja 2022.).

([31]) Vidjeti: www.jianan.gov.cn/jrja/001006/20181228/936cda63-979e-4778-8be8-64fd8e5de48d.html (pristupljeno 19. svibnja 2022.).

([32]) Vidjeti: www.gjxcjkq.xuchang.gov.cn/dwzwn/044006/20120222/052f3659-8118-4505-9ad9-9eeb5f565f28.html

([33]) Vidjeti: www.qixin.com/company/0987a693-1b64-40c5-abb2-f8a59f211ab3 (pristupljeno 19. svibnja 2022.).

([34]) Vidjeti: https://www.strategic-electrical.com/h020190916/c7d31162-874d-4712-8d55-fe6bc6d2f30b.html (pristupljeno 19. svibnja 2022.).

(62) Nadalje, utvrđeno je da se u sektoru natrijeva ciklamata primjenjuju politike kojima se diskriminira u korist domaćih proizvođača ili koje na drugi način utječu na tržište u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) treće alineje osnovne uredbe. Prehrambeni aditivi, kao što je proizvod iz postupka revizije, smatraju se ključnima za politiku u području sigurnosti hrane te se stoga odražavaju u 13. petogodišnjem planu za tehnološke inovacije u području hrane ([35]). Nadalje, kemijska umjetna sladila navedena su u Katalogu smjernica za prilagodbu industrijske strukture iz 2019. ([36]) te stoga podliježu odgovarajućim vladinim politikama koje su na snazi.

(63) Država se upliće i na tržišta ulaznih materijala koji se upotrebljavaju za proizvodnju natrijeva ciklamata, posebno na tržišta električne energije. Električna energija jedan je od glavnih ulaznih elemenata u proizvodnji natrijeva ciklamata, a cijene električne energije u NRK-u nisu tržišno utemeljene te su pod utjecajem znatnih poremećaja (središnje određivanje cijena, diferencijacija cijena i prakse izravne kupnje energije), kako je utvrđeno u Izvješću ([37]).

(64) Iako je energetsko tržište u Kini doživjelo niz promjena i reformi, neke cijene relevantne za energetski sustav još uvijek nisu tržišno utemeljene. Vlada priznaje da cijene i dalje uvelike kontrolira država: „Trenutačno upravljanje cijenama električne energije i dalje se temelji na državnim cijenama. Prilagodbe cijena često zaostaju za promjenama u troškovima i teško je pravodobno i razumno odraziti troškove upotrebe električne energije […] Još nije uspostavljen učinkovit konkurentski mehanizam za prodaju električne energije, ograničene su tržišne transakcije između poduzećâ za proizvodnju električne energije i korisnika i teško je uključiti odlučujuću ulogu tržišta u raspodjelu sredstava” ([38]).

(65) Ta tržišna slabost koju je uzrokovala država izvor je daljnjih pokušaja upravljanja tržištem, što se odražava u brojnim narednim administrativnim dokumentima. Na primjer, u studenome 2020. NDRC je objavio Obavijest o promicanju potpisivanja srednjoročnih do dugoročnih ugovora o električnoj energiji za 2021. ([39]).

(66) U dokumentu se upućuje „nadležne odjele lokalnih vlasti […] da nastoje osigurati da ugovorena količina električne energije ne bude niža od 80 % prosječne količine u posljednje tri godine”, a u odnosu na određivanje cijena da se „uspostavi mehanizam za rješavanje odstupanja […] u okviru lokalnih tržišnih propisa radi rješavanja odstupanja između ugovorene količine energije i stvarne provedbe” i da se „[p]oboljša mehanizam srednjoročnih i dugoročnih cijena transakcije. Svi lokaliteti dužni su striktno upotrebljavati cijene prijenosa i distribucije energije koje je odobrila vlada.”

(67) Obavijest sadržava i posebne odredbe o provedbi, posebice uspostavom mehanizma za praćenje napretka potpisivanja ugovora ili jačanjem praćenja, objavljivanja i provedbe ugovora ([40]).

(68) Ovim ispitnim postupkom nisu otkriveni nikakvi dokazi da diskriminatorna primjena ili neodgovarajuće izvršavanje zakonodavstva o stečaju i vlasništvu iz članka 2. stavka 6.a točke (b) četvrte alineje osnovne uredbe u kemijskom sektoru iz uvodne izjave 49. ne bi utjecali na proizvođače proizvoda iz postupka revizije.

([35]) Odjeljak IV.3.1. plana. Vidjeti: www.most.gov.cn/xxgk/xinxifenlei/fdzdgknr/fgzc/gfxwj/gfxwj2017/201706/t20170602_133347.html (pristupljeno 19. svibnja 2022.).

([36]) Vidjeti odjeljak 12. – Laka industrija; dostupno na: www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/content_5449193.htm (pristupljeno 19. svibnja 2022.).

([37]) Izvješće, poglavlje 10., str. 221.–230.

([38]) *Mišljenja o daljnjem produbljivanju reforme elektroenergetskog sustava*, koja su 15. ožujka 2015. donijeli Centralni komitet KPK-a i Državno vijeće (ZhongFa [2015.] br. 9 https://chinaenergyportal.org/en/opinions-of-the-cpc-central-committee-and-the-state-council-on-further-deepening-the-reform-of-the-electric-power-system-zhongfa-2015-no-9/) (pristupljeno 8. travnja 2022.).

([39]) https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202012/t20201202_1252094.html (pristupljeno 8. travnja 2022.).

([40]) Posebice: „Odjeli lokalne uprave, u koordinaciji s upućenim subjektom Nacionalne energetske uprave, pravodobno izvješćuju Nacionalno povjerenstvo za razvoj i reforme i Državnu energetsku upravu o potpisivanju srednjoročnih i dugoročnih ugovora, kao i o relevantnim pitanjima i osiguravaju povezanost potpisivanja srednjoročnih i dugoročnih ugovora s promptnim tržištima električne energije”.

(69) Na kemijski sektor utječu i poremećaji u području troškova plaća u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) pete alineje osnovne uredbe, kako je navedeno i u uvodnoj izjavi 50. Ti poremećaji utječu na sektor izravno (kad je riječ o proizvodnji proizvoda iz postupka revizije ili glavnih ulaznih elemenata) i neizravno (kad je riječ o pristupu kapitalu ili ulaznim elementima društava koja podliježu istom sustavu rada u NRK-u).

(70) Nadalje, u ovom ispitnom postupku nisu dostavljeni dokazi o tome da na kemijski sektor ne utječu državne intervencije u financijskom sustavu u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) šeste alineje osnovne uredbe, kako je navedeno i u uvodnoj izjavi 50. Prema tomu, znatne državne intervencije u financijski sustav ozbiljno utječu na tržišne uvjete na svim razinama.

(71) Konačno, Komisija podsjeća da su za proizvodnju proizvoda iz postupka revizije potrebni brojni ulazni elementi. Kada proizvođači proizvoda iz postupka revizije kupuju ulazne elemente ili ugovaraju njihovu nabavu, cijene koje plaćaju (i koje se iskazuju kao njihovi troškovi) izložene su istim prethodno navedenim sustavnim poremećajima. Na primjer, dobavljači ulaznih elemenata zapošljavaju radnu snagu koja je izložena poremećajima. Mogu pozajmiti novac koji je izložen poremećajima u financijskom sektoru/raspodjeli kapitala. Usto, dio su sustava planiranja koji se primjenjuje na svim razinama vlasti i u svim sektorima.

(72) Stoga ne samo da domaće prodajne cijene proizvoda iz ispitnog postupka nisu primjerene za uporabu u smislu članka 2. stavka 6.a točke (a) osnovne uredbe nego su i svi troškovi ulaznih elemenata (uključujući sirovine, energiju, zemljište, financiranje, rad itd.) nepouzdani jer na određivanje njihovih cijena utječu znatne državne intervencije, kako je opisano u dijelovima I. i II. Izvješća.

(73) Naime, državne intervencije opisane u pogledu raspodjele kapitala, zemljišta, rada, energije i sirovina prisutne su u cijelom NRK-u. To znači, na primjer, da je ulazni element koji je sam proizveden u NRK-u kombinacijom niza čimbenika proizvodnje izložen znatnim poremećajima. Isto vrijedi i za ulazne elemente ulaznih elemenata i tako dalje.

(74) Ni kineska vlada ni proizvođači nisu u ovom ispitnom postupku predočili nikakve dokaze ni argumente koji bi to osporili.

(75) Ukratko, raspoloživi dokazi pokazali su da cijene ili troškovi proizvoda iz postupka revizije, uključujući troškove sirovina, energije i rada, nisu rezultat sila slobodnog tržišta jer na njih utječu znatne državne intervencije u smislu članka 2. stavka 6.a točke (b) osnovne uredbe, kao što je vidljivo iz stvarnog ili mogućeg utjecaja jednog ili više navedenih relevantnih elemenata.

(76) Na temelju toga i zbog nesuradnje kineske vlade Komisija je zaključila da u ovom predmetu nije primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove za utvrđivanje uobičajene vrijednosti.

(77) Komisija je stoga uobičajenu vrijednost izračunala isključivo na temelju troškova proizvodnje i prodaje koji odražavaju nenarušene cijene odnosno referentne vrijednosti, to jest, u ovom slučaju, na temelju odgovarajućih troškova proizvodnje i prodaje u odgovarajućoj reprezentativnoj zemlji, u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe, što se razmatra u sljedećem odjeljku.

3.1.3.2. Reprezentativna zemlja

3.1.3.2.1. Opće napomene

(78) Odabir reprezentativne zemlje temeljio se na sljedećim kriterijima u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe:

— sličan stupanj gospodarskog razvoja kao u NRK-u. U tu svrhu Komisija je iz baze podataka Svjetske banke ([41]) odabrala zemlje čiji je bruto nacionalni dohodak po stanovniku sličan bruto nacionalnom dohotku NRK-a

([41]) Otvoreni podaci Svjetske banke – viši srednji dohodak, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income.

— proizvodnja proizvoda iz postupka revizije u toj zemlji ([42])

— raspoloživost relevantnih javnih podataka u reprezentativnoj zemlji

— ako ima više mogućih reprezentativnih zemalja, prednost bi, ako je to bilo moguće, trebalo dati zemlji s odgovarajućom razinom socijalne zaštite i zaštite okoliša.

(79) Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 39. i 40., Komisija je za dokumentaciju izdala dvije bilješke o izvorima za utvrđivanje uobičajene vrijednosti: prvu bilješku o čimbenicima proizvodnje od 8. ožujka 2022. i drugu bilješku o čimbenicima proizvodnje od 5. svibnja 2022. U tim su bilješkama opisane činjenice i dokazi na kojima se temelje relevantni kriteriji te su razmotrene primjedbe strana o tim elementima i o relevantnim izvorima. Komisija je u drugoj bilješci obavijestila zainteresirane strane o svojoj namjeri da Maleziju smatra odgovarajućom reprezentativnom zemljom u ovom slučaju ako se potvrdi postojanje znatnih poremećaja u skladu s člankom 2. stavkom 6.a osnovne uredbe.

3.1.3.2.2. Sličan stupanj gospodarskog razvoja kao u NRK-u

(80) U prvoj bilješci o čimbenicima proizvodnje Komisija je objasnila da se u skladu s kriterijima navedenima u uvodnoj izjavi 78. čini da se natrijev ciklamat ne proizvodi ni u jednoj zemlji koja je na sličnoj razini gospodarskog razvoja kao NRK. Proizvodi se samo u NRK-u, Indoneziji i EU-u.

(81) Stoga je Komisija razmotrila proizvodi li se proizvod koji pripada istoj općoj kategoriji i/ili sektoru kao i predmetni proizvod iz postupka revizije. Komisija je slijedom toga navela da će za utvrđivanje odgovarajuće reprezentativne zemlje za potrebe primjene članka 2. stavka 6.a osnovne uredbe uzeti u obzir proizvodnju sladila, aroma i prehrambenih aditiva, koji su proizvodi iste opće kategorije kao i natrijev ciklamat.

(82) Komisija je u prvoj bilješci o čimbenicima proizvodnje utvrdila da su, prema Svjetskoj banci, Argentina, Malezija i Tajland zemlje sa sličnom razinom gospodarskog razvoja kao NRK, tj. Svjetska banka sve ih je na temelju bruto nacionalnog dohotka svrstala u kategoriju zemalja s „visokim srednjim dohotkom” za koje je poznato da se u njima odvija proizvodnja proizvoda iz iste opće kategorije.

3.1.3.2.3. Raspoloživost relevantnih javnih podataka u reprezentativnoj zemlji

(83) Komisija je u prvoj bilješci utvrdila jedno društvo u Argentini, jedno društvo u Maleziji i četiri društva u Tajlandu za koje su u bazi podataka društva za poslovnu analizu Dun and Bradstreet ([43]) ili na internetskim stranicama društva bili dostupni financijski podaci za proizvode koji pripadaju istoj općoj kategoriji kao i proizvod iz postupka revizije.

(84) Kad je riječ o Argentini, Komisija je u bazi podataka društva Dun and Bradstreet za 2020. pronašla dostupne financijske podatke za jednog proizvođača proizvoda koji pripadaju istoj općoj kategoriji kao i proizvod iz postupka revizije (natrijev ciklamat), Laboratorios Argentinos Farmesa, ali nije pronašla objavljene financijske izvještaje.

(85) Kad je riječ o Maleziji, Komisija je u bazi podataka društva Dun and Bradstreet pronašla objavljene financijske izvještaje za jednog proizvođača proizvoda koji pripadaju istoj općoj kategoriji kao i proizvod iz postupka revizije, Ajinomoto Malaysia, za financijske godine koje završavaju 31. ožujka 2018., 2019., 2020. i 2021. ([44]), te dostupne financijske podatke za to društvo.

(86) Kad je riječ o Tajlandu, Komisija je u bazi podataka društva Dun and Bradstreet pronašla dostupne financijske podatke za tri proizvođača proizvoda koji pripadaju istoj općoj kategoriji kao i proizvod iz postupka revizije, za jednog od njih za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2020., a za druga dva za financijsku godinu koja je završila 31. ožujka 2021. Nadalje, Komisija je dostupne podatke za financijsku godinu koja je završila 31. ožujka

([42]) Ako se u nekoj zemlji sa sličnim stupnjem razvoja ne proizvodi proizvod iz postupka revizije, može se uzeti u obzir proizvodnja proizvoda iz iste opće kategorije i/ili sektora proizvoda iz postupka revizije.

([43]) https://globalfinancials.com/index-admin.html

([44]) https://www.ajinomoto.com.my/investors/annual-reports

2021. pronašla i za društvo Ajinomoto Company (Thailand) Ltd. Međutim, financijski podaci društva Ajinomoto Company (Thailand) Ltd. uključeni su u godišnje izvješće grupe Ajinomoto bez zasebnog iskazivanja financijskih podataka za društvo Ajinomoto Company (Thailand). Podaci za ostala tri tajlandska društva nisu upotrijebljeni jer njihovi podaci nisu obuhvaćali velik dio RIPR-a i/ili ta društva nisu objavila cjelovite revidirane financijske izvještaje na svojim internetskim stranicama.

(87) S obzirom na prethodno navedeno, Komisija smatra da bi financijski podaci dostupni za malezijsko društvo Ajinomoto Malaysia bili najprikladniji izvor za utvrđivanje troškova prodaje te općih i administrativnih troškova i dobiti za izračun uobičajene vrijednosti. Za društvo Ajinomoto Malaysia dostupni su revidirani financijski izvještaji koji se s razdobljem revizije preklapaju u devet mjeseci i omogućuju pouzdan izračun troškova prodaje te općih i administrativnih troškova i profitne marže za izračun uobičajene vrijednosti. Nadalje, Ajinomoto Malaysia veliko je društvo i proizvodi znatne količine proizvoda koji pripadaju istoj općoj kategoriji kao i proizvod iz postupka revizije. S druge strane, kako je prethodno objašnjeno, podaci za društvo Ajinomoto Company (Thailand) konsolidirani su na razini grupe bez zasebnog iskazivanja financijskih podataka za društvo Ajinomoto Thailand.

(88) Stoga je Komisija zaključila da su financijski podaci društva Ajinomoto Malaysia, koji uključuju arome i prehrambene aditive, primjereni za potrebe ove revizije.

(89) Komisija je analizirala i uvoz glavnih čimbenika proizvodnje u Argentinu, Maleziju i Tajland. Utvrđeno je da za određene čimbenike proizvodnje natrijeva ciklamata znatan postotak uvoza sirovina u Argentinu, Maleziju i Tajland potječe iz Kine. Količine kineskog uvoza aktivnog ugljena u sve tri zemlje bile su znatne. U Argentinu i Tajland uvezene su znatne količine sulfaminske kiseline. U Maleziju i Tajland uvezene su znatne količine cikloheksilamina. Osim toga, u Tajland su uvezene znatne količine klorovodične kiseline. To je bio slučaj i s drugim mogućim reprezentativnim zemljama kao što su Brazil, Filipini, Peru, Rusija, Kazahstan, Turska i Južna Afrika za koje Komisija nije mogla pronaći proizvođače sličnih proizvoda s dostupnim financijskim podacima. Meksiko i Kolumbija prijavili su razuman obujam uvoza tih čimbenika proizvodnje iz drugih zemalja. Međutim, Komisija nije mogla pronaći proizvođače sličnih proizvoda s dostupnim financijskim podacima u tim zemljama.

(90) Stoga, iako se velikim obujmom uvoza iz NRK-a za prethodno navedene čimbenike proizvodnje mogla narušiti cijena uvoza iz drugih zemalja, s obzirom na to da je trenutačni ispitni postupak revizija zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe koja ne zahtijeva precizan izračun dampinške marže, nego utvrđivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga, Komisija je smatrala da u ovom slučaju može upotrijebiti uvoznu cijenu iz drugih zemalja u skladu s metodologijom navedenom u uvodnoj izjavi 100. unatoč velikom obujmu uvoza iz NRK-a.

(91) S obzirom na prethodna razmatranja, Komisija je zainteresirane strane u drugoj bilješci obavijestila da namjerava upotrijebiti Maleziju kao odgovarajuću reprezentativnu zemlju i društvo Ajinomoto (Malaysia) Berhad, u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) prvom alinejom osnovne uredbe, kako bi utvrdila nenarušene cijene odnosno referentne vrijednosti za izračun uobičajene vrijednosti.

(92) Zainteresirane strane pozvane su da dostave primjedbe o primjerenosti Malezije kao reprezentativne zemlje i društva Ajinomoto (Malaysia) Berhad kao proizvođača u reprezentativnoj zemlji. Nije zaprimljena nijedna primjedba.

3.1.3.2.4. Razina socijalne zaštite i zaštite okoliša

(93) Budući da se na temelju svih navedenih elemenata utvrdilo da je Malezija odgovarajuća reprezentativna zemlja, nije bilo potrebe provesti ocjenu razine socijalne zaštite i zaštite okoliša u skladu sa zadnjom rečenicom članka 2. stavka 6.a točke (a) prve alineje osnovne uredbe.

3.1.3.2.5. Zaključak

(94) Uzimajući u obzir prethodnu analizu, Malezija je ispunila kriterije utvrđene u članku 2. stavku 6.a točki (a) prvoj alineji osnove uredbe da bi je se smatralo odgovarajućom reprezentativnom zemljom.

3.1.3.3. Izvori upotrijebljeni za utvrđivanje nenarušenih troškova

(95) Komisija je u prvoj bilješci navela čimbenike proizvodnje kao što su materijali, energija i radna snaga koje proizvođači izvoznici upotrebljavaju u proizvodnji proizvoda iz postupka revizije te je pozvala zainteresirane strane da dostave primjedbe i predlože javno dostupne podatke o nenarušenim vrijednostima za svaki od faktora proizvodnje u toj bilješci.

(96) Potom je Komisija u drugoj bilješci navela da će za izračun uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe upotrijebiti bazu podataka GTA kako bi utvrdila nenarušeni trošak većine čimbenika proizvodnje, ponajprije sirovina. Osim toga, Komisija je navela da će za utvrđivanje nenarušenih podataka o troškovima rada i cijeni električne energije koje je objavilo elektroenergetsko poduzeće Tenaga Nasional Berhad (TNB) na svojoj internetskoj stranici ([45]) za troškove električne energije koristiti podatke Instituta za informacije o tržištu rada i njihovu analizu (ILMIA) ([46]). Za statističke podatke o cijenama plina koristit će se podacima koje je na svojim internetskim stranicama objavila Komisija za energiju Malezije (Suruhanjaya Tenaga) ([47]) u svojim redovitim priopćenjima za medije.

3.1.3.3.1. Nenarušeni troškovi i referentne vrijednosti

3.1.3.3.1.1. Čimbenici proizvodnje

(97) Uzimajući u obzir sve informacije na temelju zahtjeva te naknadne informacije koje je dostavio podnositelj zahtjeva i koje su prikupljene tijekom posjeta radi provjere, utvrđeni su sljedeći čimbenici proizvodnje i njihovi izvori kako bi se utvrdila uobičajena vrijednost u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe:

Tablica 1.

Čimbenici proizvodnje natrijeva ciklamata

Čimbenik proizvodnje	Oznaka robe u Maleziji	Nenarušena vrijednost	Mjerna jedinica
Sirovine			
Solna kiselina	28061000 28061010 28061020	3,29 CNY	kg
Sulfaminska kiselina	28111920	7,09 CNY	kg
Cikloheksilamin	29213000	26,97 CNY	kg
Natrijev hidroksid	28151200	1,15 CNY	kg
Aktivni ugljen (ugljik)	38021000	18,89 CNY	kg
Radna snaga			
Izravni i neizravni rad u sektoru proizvodnje	[nije primjenjivo]	53,6 CNY	po satu
Energija			
Električna energija	[nije primjenjivo]	0,54 CNY	kWh električne energije
Plin	[nije primjenjivo]	0,13 CNY	kWh plina

([45]) https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1
https://www.tnb.com.my/assets/files/Tariff_Rate_Final_01.Jan.2014.pdf
([46]) https://www.ilmia.gov.my/index.php/my/labour-cost
([47]) https:// www.st.gov.my

(98) Komisija je uključila i vrijednost režijskih troškova proizvodnje kako bi obuhvatila troškove koji nisu uključeni u navedene čimbenike proizvodnje. Metodologija za utvrđivanje tog iznosa propisno je objašnjena u uvodnoj izjavi 106.

Sirovine

(99) Struktura troškova natrijeva ciklamata uglavnom se utvrđuje na temelju troškova sirovina, tj. raznih kemikalija, te energije.

(100) Kako bi utvrdila nenarušenu cijenu sirovina dostavljenih do vrata tvornice proizvođača iz reprezentativne zemlje, Komisija je kao temelj upotrijebila ponderiranu prosječnu cijenu uvoza u reprezentativnu zemlju na temelju podataka iz baze podataka GTA, kojoj su dodane uvozne carine. Uvozna cijena u reprezentativnoj zemlji utvrđena je kao ponderirani prosjek jediničnih cijena uvoza iz svih trećih zemalja osim NRK-a i zemalja koje nisu članice WTO-a i koje su navedene u Prilogu 1. Uredbi (EU) 2015/755 Europskog parlamenta i Vijeća ([48]). Komisija je odlučila isključiti uvoz iz NRK-a u reprezentativnu zemlju jer je u uvodnim izjavama od 44. do 77. zaključila da nije primjereno upotrijebiti domaće cijene i troškove u NRK-u zbog postojanja znatnih poremećaja u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (b) osnovne uredbe. S obzirom na to da nema dokaza koji potvrđuju da isti poremećaji ne utječu jednako na proizvode namijenjene izvozu, Komisija je smatrala da su isti poremećaji utjecali na izvozne cijene. Nakon isključivanja NRK-a i zemalja koje nisu članice WTO-a uvoz iz ostalih trećih zemalja ostao je reprezentativan.

(101) U pravilu bi se tim uvoznim cijenama trebale dodati cijene domaćeg prijevoza. Međutim, s obzirom na nalaz iz uvodne izjave 114. te prirodu ovog ispitnog postupka revizije zbog predstojećeg isteka mjera koji je, umjesto na utvrđivanje točnog iznosa dampinga, usmjeren na utvrđivanje toga je li se damping nastavio tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije ili bi se mogao nastaviti, Komisija je odlučila da nisu potrebne prilagodbe troškova domaćeg prijevoza. Takvim prilagodbama samo bi se povećala uobičajena vrijednost, a time i dampinška marža.

Rad

(102) Komisija je upotrijebila statističke podatke koje je objavio Institut za informacije o tržištu rada i njihovu analizu (ILMIA) ([49]) u Maleziji kako bi utvrdila plaće u Maleziji upotrebom podataka o prosječnom trošku rada po zaposleniku u proizvodnom sektoru za razdoblje ispitnog postupka.

Električna energija

(103) Cijene električne energije za društva (industrijske korisnike) u Maleziji objavljuje elektroenergetsko poduzeće Tenaga Nasional Berhad (TNB) na svojoj internetskoj stranici ([50]). Najnovije stope objavljene su 1. siječnja 2014. i još su se primjenjivale za vrijeme RIPR-a. Kako bi utvrdila trošak električne energije po kWh, Komisija je upotrijebila stopu tarife E1 primjenjivu na opću industrijsku tarifu za srednji napon, koja se smatrala primjerenom za industriju natrijeva ciklamata.

Prirodni plin

(104) Cijenu prirodnog plina za društva (industrijske korisnike) u Maleziji na svojim internetskim stranicama objavljuje Komisija za energiju Malezije (Suruhanjaya Tenaga) ([51]) u svojim redovitim priopćenjima za medije. Komisija je upotrijebila podatke o prosječnim cijenama industrijskog plina preračunanima u kWh tijekom RIPR-a.

([48]) Uredba (EU) 2015/755 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2015. o zajedničkim pravilima za uvoz iz određenih trećih zemalja (SL L 123, 19.5.2015., str. 33.).

([49]) https://www.ilmia.gov.my/index.php/my/labour-cost

([50]) https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1
https://www.tnb.com.my/assets/files/Tariff_Rate_Final_01.Jan.2014.pdf

([51]) https://www.st.gov.my

3.1.3.3.1.2. Režijski troškovi proizvodnje, troškovi prodaje te administrativni i opći troškovi, dobit i amortizacija

(105) U skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe „izračunana uobičajena vrijednost uključuje nenarušen i razuman iznos troškova prodaje te administrativnih i općih troškova i dobiti". Osim toga, mora se utvrditi vrijednost režijskih troškova proizvodnje kako bi se obuhvatili troškovi koji nisu uključeni u navedene čimbenike proizvodnje.

(106) Zbog nesuradnje kineskih proizvođača izvoznika Komisija je za utvrđivanje nenarušene vrijednosti režijskih troškova proizvodnje upotrijebila raspoložive podatke u skladu s člankom 18. osnovne uredbe. Komisija je stoga na temelju podataka uključenih u zahtjev za reviziju utvrdila omjer režijskih troškova proizvodnje i ukupnih troškova proizvodnje. Taj je postotak zatim primijenjen na nenarušenu vrijednost troška proizvodnje kako bi se izračunala nenarušena vrijednost režijskih troškova proizvodnje.

(107) Za utvrđivanje nenarušenog i razumnog iznosa troškova prodaje te općih i administrativnih troškova i dobiti Komisija je upotrijebila podatke za financijsku godinu koja je završila 31. ožujka 2020. za društvo Ajinomoto Malaysia. Zainteresiranim stranama dostupni su u drugoj bilješci.

3.1.3.4. Izračun uobičajene vrijednosti

(108) Na temelju prethodno navedenog Komisija je izračunala uobičajenu vrijednost na razini franko tvornica u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe.

(109) Prvo, Komisija je utvrdila nenarušene troškove proizvodnje. Budući da proizvođači izvoznici nisu surađivali, Komisija se oslonila na informacije o upotrebi svakog čimbenika (materijala i rada) za proizvodnju natrijeva ciklamata koje je podnositelj zahtjeva podnio u okviru zahtjeva za reviziju. Ti omjeri potrošnje koje je naveo podnositelj pritužbe potvrđeni su tijekom provjere. Komisija je pomnožila omjere potrošnje s nenarušenim troškovima po jedinici koji su utvrđeni u reprezentativnoj zemlji Maleziji.

(110) Nakon što su utvrđeni nenarušeni troškovi proizvodnje, Komisija je dodala režijske troškove proizvodnje, troškove prodaje te opće i administrativne troškove i dobit. Režijski troškovi proizvodnje utvrđeni su na temelju podataka koje je podnositelj zahtjeva dostavio u okviru zahtjeva za reviziju. Troškovi prodaje te opći i administrativni troškovi i dobit utvrđeni su na temelju financijskih izvještaja društva Ajinomoto Malaysia za godinu koja je završila u ožujku 2021. kako je navedeno u revidiranim financijskim izvještajima društva ([52]). Komisija je nenarušenom trošku proizvodnje dodala stavke u nastavku:

— režijske troškove proizvodnje, koji su iznosili ukupno [2 % –4 %] izravnih troškova proizvodnje,

— troškove prodaje, opće i administrativne troškove, koji su iznosili 34,7 % troškova prodane robe društva Ajinomoto Malaysia, i

— dobit, koja je iznosila 19,8 % troškova prodane robe koje snosi društvo Ajinomoto Malaysia.

(111) Na temelju toga Komisija je izračunala uobičajenu vrijednost po vrsti proizvoda na razini franko tvornica u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe.

3.1.4. *Izvozna cijena*

(112) Zbog nesuradnje kineskih proizvođača izvozna cijena utvrđena je na temelju podataka na razini CIF iz baze podataka Comext (Eurostat) koji su prilagođeni na razinu franko tvornica. Stoga je cijena CIF umanjena za troškove (pomorskog) prijevoza, osiguranja i domaće troškove prijevoza.

3.1.5. *Usporedba*

(113) Komisija je usporedila uobičajenu vrijednost izračunanu u skladu s člankom 2. stavkom 6.a točkom (a) osnovne uredbe s izvoznom cijenom kako je prethodno navedeno.

([52]) www.ajinomoto.com.my.

3.1.6. *Dampinška marža*

(114) Na temelju toga, ponderirane prosječne dampinške marže, izražene kao postotak cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno, bile su više od 100 %. Stoga je zaključeno da se damping nastavio u razdoblju ispitnog postupka revizije.

3.2. **Indonezija**

3.2.1. *Uvodne napomene*

(115) Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije uvoz natrijeva ciklamata iz Indonezije gotovo je nestao te stoga taj zanemariv obujam nije mogao biti osnova za donošenje zaključka o nastavku dampinga. Komisija je u sljedećem odjeljku analizirala vjerojatnost ponavljanja dampinga.

4. **VJEROJATNOST NASTAVKA ILI PONAVLJANJA DAMPINGA**

4.1. **NRK**

(116) Slijedom nalaza o postojanju dampinga tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iz uvodne izjave 114. Komisija je, u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe, ispitala vjerojatnost nastavka dampinga u slučaju stavljanja mjera u vezi s uvozom iz NRK-a izvan snage.

(117) Zbog nesuradnje proizvođača izvoznika/proizvođača iz NRK-a Komisija je svoju procjenu temeljila na raspoloživim podacima u skladu s člankom 18. osnovne uredbe, posebno na nalazima prethodne revizije zbog predstojećeg isteka mjera navedene u uvodnoj izjavi 5., informacijama navedenima u zahtjevu za reviziju, lako dostupnim informacijama te podacima iz baze podataka GTA. Analizirani su sljedeći elementi: proizvodni kapacitet i rezervni kapacitet u NRK-u, privlačnost tržišta Unije, cijene izvoza na tržišta trećih zemalja i mogući apsorpcijski kapacitet tržišta trećih zemalja.

4.1.1. *Proizvodni kapacitet i rezervni kapacitet u NRK-u*

(118) Budući da kineski izvoznici/proizvođači nisu surađivali, Komisija je morala upotrijebiti vlastita istraživanja, podatke prikupljene u prethodnim revizijama zbog predstojećeg isteka mjera, podatke dostupne u zahtjevu za reviziju i statističke podatke. Kineski proizvodni kapacitet zadržao se na od 75 000 do 80 000 tona godišnje u posljednjih deset godina ([53]).

(119) Komisija nije mogla pronaći dostupne informacije o potražnji za natrijevim ciklamatom u NRK-u. Na temelju podataka iz baze podataka GTA kineski izvoz u treće zemlje iznosio je oko 23 000 tona godišnje tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Rezervni kapacitet proizvođača izvoznika koji je surađivao u antidampinškom ispitnom postupku provedenom 2016. ([54]) iznosio je [od 5 % do 15 %]. To je konzervativan pristup jer nije vjerojatno da je iskorištenost kapaciteta na razini cijele zemlje toliko visoka. Na temelju toga, u nedostatku drugih dostupnih informacija, čak i ako bi iskorištenost kineskog kapaciteta bila toliko visoka, Komisija je smatrala da je kineski rezervni kapacitet bio [od 5 % do 15 %] ili [od 3 750 do 12 000], što je [od 1,05 do 2,5] puta više od ukupne potražnje u Uniji.

4.1.2. *Privlačnost tržišta Unije i cijene izvoza na tržišta trećih zemalja*

(120) Privlačnost tržišta Unije za kineski izvoz bila je očita s obzirom na njegovu stalnu i znatnu prisutnost čak i uz antidampinške mjere te je on dosegao [51 %–66 %] tržišnog udjela Unije za vrijeme RIPR-a, kako je navedeno u tablici 3.

(121) Nadalje, Komisija je ispitala postoji li vjerojatnost da će kineski proizvođači izvoznici dodatno povećati svoju izvoznu prodaju u Uniju po dampinškim cijenama ako se dopusti istek mjera. Stoga je Komisija ispitala razine cijena kineskih proizvođača izvoznika za Uniju u usporedbi s cijenama za tržišta ostalih trećih zemalja.

([53]) Izvješće br. 4 za industriju finih kemikalija, Sinolink Securities, 18. prosinca 2019., str. 12. http://www.invest-data.com/eWebEditor/uploadfile/20191220152721363644446.pdf

([54]) Provedbena uredba (EU) 2016/1159.

(122) Zbog nesuradnje Komisija je upotrijebila bazu podataka GTA. Utvrđeno je da je prosječna prodajna cijena industrije Unije ([1 807–2 650] EUR/tona) bila viša od prosječne izvozne cijene iz NRK-a u treće zemlje tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije (1 373 EUR/tona). Stoga bi kineski proizvođači izvoznici imali gospodarski poticaj da u slučaju isteka mjera preusmjere izvoz iz trećih zemalja u Uniju jer je tržište Unije privlačno. U tom bi slučaju kineski proizvođači mogli u Uniju izvoziti po cijenama višima nego na tržišta ostalih trećih zemalja, ali i dalje nižima od cijena industrije Unije.

4.1.3. *Moguć apsorpcijski kapacitet tržišta trećih zemalja*

(123) Kako je već navedeno u Uredbi (EU) 2016/1160, uporaba natrijeva ciklamata u hrani, pićima i farmaceutskim proizvodima zabranjena je na nizu velikih tržišta trećih zemalja, uključujući Sjedinjene Američke Države. U dokumentaciji nije bilo navoda koji bi upućivali na očekivani rast tržišta natrijeva ciklamata u ostalim trećim zemljama niti navoda koji bi upućivali na veličinu domaćeg kineskog tržišta i njegov očekivani rast.

(124) Stoga se procjenjuje da je apsorpcijski kapacitet tržišta koja nisu tržište Unije prilično malen zbog čega bi Unija bila privlačno tržište ako se dopusti istek mjera.

4.1.4. *Zaključak o vjerojatnosti nastavka dampinga*

(125) Uzimajući u obzir prethodno navedeni rezervni kapacitet NRK-a i privlačnost tržišta Unije kineskim proizvođačima izvoznicima, što dokazuju izvozne cijene za treće zemlje i niski apsorpcijski kapacitet drugih tržišta, Komisija je zaključila da postoji velika vjerojatnost da bi istek antidampinških mjera doveo do povećanja dampinškog izvoza.

(126) S obzirom na nalaze o nastavku dampinga tijekom RIPR-a i vjerojatnom razvoju izvoza u slučaju isteka mjera, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 125., Komisija je zaključila da postoji velika vjerojatnost da bi istek antidampinških mjera na uvoz iz NRK-a doveo do nastavka dampinga.

4.2. **Indonezija**

(127) Komisija je u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe ispitala vjerojatnost ponavljanja dampinga u slučaju stavljanja mjera izvan snage. Analizirani su sljedeći elementi: proizvodni kapacitet i rezervni kapacitet u Indoneziji, privlačnost tržišta Unije, cijene izvoza na tržišta trećih zemalja te mogući apsorpcijski kapacitet tržišta trećih zemalja.

(128) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 20., u ispitnom postupku nije surađivao nijedan proizvođač iz Indonezije. Komisija je stoga obavijestila tijela Indonezije da zbog nesuradnje može primijeniti članak 18. osnovne uredbe na nalaze o proizvođačima izvoznicima iz Indonezije. Komisija u tom pogledu nije zaprimila nikakve primjedbe ni zahtjeve za intervenciju službenika za saslušanje.

(129) Stoga su se, u skladu s člankom 18. osnovne uredbe, nalazi o vjerojatnosti ponavljanja dampinga temeljili na raspoloživim podacima, uključujući informacije iz zahtjeva za reviziju, informacije dobivene od strana koje surađuju tijekom ispitnog postupka revizije, statističke podatke o uvozu i izvozu i druge dostupne informacije.

4.2.1. *Proizvodni i rezervni kapaciteti u Indoneziji*

(130) Budući da Indonezija nije surađivala, Komisija je morala upotrijebiti podatke prikupljene u prethodnim revizijama zbog predstojećeg isteka mjera, podatke dostupne u zahtjevu za reviziju i bazi podataka GTA. Na temelju informacija dostupnih za jednog indonezijskog proizvođača izvoznika indonezijski kapacitet procijenjen je na najmanje 10 000 tona u drugoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera ([55]). Prema zahtjevu za reviziju proizvodni

([55]) Provedbena uredba (EU) 2016/1160, uvodna izjava 61.

kapacitet u Indoneziji ostaje isti. Na temelju podataka iz baze podataka GTA moglo se utvrditi da je indonezijski izvoz u treće zemlje iznosio oko 2 500 tona tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Na temelju toga slobodan kapacitet Indonezije za njezino domaće tržište i tržište Unije može se procijeniti na 7 500 tona. Može se pretpostaviti da je ta procjena konzervativna s obzirom na to da je u prvoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera ukupni indonezijski kapacitet 2008. procijenjen na 18 000 tona.

(131) Budući da nisu dostupni podaci o domaćoj prodaji indonezijskih proizvođača, slobodan (dostupan) kapacitet koji se mogao usmjeriti na tržište Unije mogao se samo okvirno procijeniti. U drugoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera domaća prodaja indonezijskih društava procijenjena je na 2 000 tona ([56]), što bi prema trenutačnoj procjeni kapaciteta indonezijskih proizvođača i dalje ostavilo slobodan kapacitet od 5 500 tona za tržište Unije. To bi predstavljalo više od [115 %–154 %] potrošnje Unije tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Stoga se može zaključiti da u Indoneziji postoji znatan rezervni kapacitet za znatno povećanje prodaje na tržištu Unije u slučaju da se dopusti istek mjera na snazi.

4.2.2. *Privlačnost tržišta Unije i cijene izvoza na tržišta trećih zemalja*

(132) Na temelju odgovora proizvođača iz Unije na upitnik i statističkih podataka iz baze podataka GTA prosječna prodajna cijena industrije Unije ([1 807–2 650] EUR/tona) bila je viša od prosječne izvozne cijene iz Indonezije u treće zemlje tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije (1 526 EUR/tona). Stoga bi indonezijski proizvođači izvoznici imali gospodarski poticaj da u slučaju isteka mjera preusmjere izvoz iz trećih zemalja u Uniju. U tom bi slučaju u Uniju mogli izvoziti po cijenama višima nego na tržišta ostalih trećih zemalja, ali i dalje nižima od cijena industrije Unije.

(133) Nadalje, kako bi dobila naznaku vjerojatnih izvoznih cijena u Uniju u slučaju izostanka mjera, Komisija je usporedila i izvoznu cijenu iz Indonezije u treće zemlje s indonezijskom uobičajenom vrijednošću.

(134) Budući da Indonezija nije surađivala, Komisija je uobičajenu vrijednost utvrdila na temelju informacija dostavljenih u okviru zahtjeva za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera i drugih dostupnih informacija. U zahtjevu je uobičajena vrijednost izračunana na temelju troškovnih komponenti proizvođača iz Unije kao što su sirovine, radna snaga, energija i voda, održavanje, amortizacija i režijski troškovi. Tako izračunani ukupni troškovi uvećani su za dobit. Komisija je prilagodila troškovne komponente za inflaciju između referentnog razdoblja upotrijebljenog u zahtjevu za reviziju (tj. 2020.) i razdoblja ispitnog postupka revizije. Osim toga, Komisija je prilagodila troškove sirovina i rada na temelju dostupnih informacija.

(135) Budući da proizvođači izvoznici iz Indonezije nisu surađivali, Komisija je za utvrđivanje izvozne cijene upotrijebila druge dostupne informacije. Za utvrđivanje izvoznih cijena upotrijebljeni su statistički podaci o indonezijskom izvozu dostupni u bazi podataka GTA. Upotrijebljena je prosječna cijena izvoza u sve treće zemlje. Cijena FOB iz baze podataka GTA umanjena je za troškove domaćeg prijevoza ([57]) kako bi se prilagodila razini franko tvornica.

(136) Komisija je usporedila izračunanu uobičajenu vrijednost i izvoznu cijenu na temelju cijena franko tvornica.

(137) Na temelju toga razlika u cijeni utvrđena kao postotak cijene CIF na granici bila je 29,6 %, što je bilo više od najviše dampinške marže utvrđene u početnom ispitnom postupku (18,1 %).

(138) To upućuje na to da bi u slučaju isteka mjera dampinška marža vjerojatno bila viša nego u početnom ispitnom postupku.

([56]) Provedbena uredba (EU) 2016/1160, uvodna izjava 62.

([57]) U nedostatku preciznijih podataka ta je prilagodba izvršena primjenom istog omjera između cijena FOB i cijena franko tvornica kao u posljednjoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera.

4.2.3. *Moguć apsorpcijski kapacitet prihvata tržišta trećih zemalja*

(139) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 131., procijenjeni slobodni kapacitet natrijeva ciklamata u Indoneziji iznosi 5 500 tona, što je više nego dvostruko više od ukupnog obujma izvoza iz Indonezije u treće zemlje tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Tijekom razmatranog razdoblja izvoz u treće zemlje smanjio se za 25 % i nije bilo naznaka koje bi upućivale na očekivani rast tržišta natrijeva ciklamata u trećim zemljama (niti je bilo naznaka koje bi upućivale na očekivani rast indonezijskog domaćeg tržišta). U tom pogledu treba napomenuti i da je, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 123., uporaba natrijeva ciklamata zabranjena na nekoliko velikih tržišta trećih zemalja. Na temelju toga smatra se da je apsorpcijski kapacitet tržišta trećih zemalja prilično malen, zbog čega bi Unija bila privlačno tržište u slučaju stavljanja mjera izvan snage.

4.2.4. *Zaključak*

(140) S obzirom na procjenu iz uvodnih izjava od 130. do 139., posebno u pogledu znatnog rezervnog kapaciteta indonezijskih izvoznika, niskog apsorpcijskog kapaciteta tržišta trećih zemalja i visokih prodajnih cijena u Uniji u usporedbi s tržištima trećih zemalja, Komisija je zaključila da će se dampinški uvoz iz Indonezije vjerojatno ponoviti ako se dopusti istek mjera na snazi.

5. **ŠTETA**

5.1. **Definicija industrije Unije i proizvodnje u Uniji**

(141) Istovjetni proizvod tijekom razmatranog razdoblja proizvodio je jedan proizvođač u Uniji. Taj proizvođač čini „industriju Unije” u smislu članka 4. stavka 1. osnovne uredbe.

(142) Utvrđeno je da je ukupna proizvodnja u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iznosila [1 462–1 827] tona.

5.2. **Potrošnja u Uniji**

(143) Natrijev ciklamat proizvodi se samo u Uniji, NRK-u i Indoneziji. Komisija je potrošnju u Uniji utvrdila na temelju obujma prodaje industrije Unije na tržištu Unije uvećanog za obujam uvoza iz NRK-a i Indonezije, na temelju podataka Eurostata.

(144) Potrošnja u Uniji kretala se kako slijedi:

Tablica 2.

Potrošnja u Uniji (u tonama)

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Ukupna potrošnja u Uniji	[3 629 –4 838]	[3 564–4 752]	[4 001–5 335]	[3 583–4 778]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*98*	*110*	*99*
Ograničeno tržište	[22–29]	[23–30]	[13–17]	[16–22]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*104*	*59*	*76*
Slobodno tržište	[3 607–4 809]	[3 541–4 722]	[3 988–5 318]	[3 567–4 756]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*98*	*111*	*99*
Ograničena potrošnja u odnosu na potrošnju na slobodnom tržištu	0,60 %	0,64 %	0,32 %	0,46 %

Izvor: Eurostat i odgovor proizvođača iz Unije na upitnik

(145) Potrošnja natrijeva ciklamata u Uniji na slobodnom tržištu bila je prilično stabilna u razdoblju od 2018. do 2019. Povećala se tijekom 2020. zbog pandemije bolesti COVID-19, zbog čega su društva povećala svoje zalihe, posebno tijekom prve polovine godine. Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije potrošnja u Uniji vratila se na razinu iz 2018.

(146) U Uniji postoji i neznatna ograničena potrošnja koja čini manje od 0,7 % potrošnje na slobodnom tržištu tijekom cijelog razmatranog razdoblja. Ograničena potrošnja smanjila se u razmatranom razdoblju za 24 %.

5.3. **Uvoz iz predmetnih zemalja**

5.3.1. *Obujam i tržišni udio uvoza iz predmetnih zemalja*

(147) Komisija je obujam uvoza utvrdila na temelju podataka Eurostata. Tržišni udio uvoza utvrđen je na temelju podataka Eurostata i podataka koje je dostavila industrija Unije.

(148) Uvoz u Uniju iz predmetnih zemalja kretao se kako slijedi:

Tablica 3.

Obujam uvoza (u tonama) i tržišni udio

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Obujam uvoza iz NRK-a	1 371	1 472	2 402	2 370
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*107*	*175*	*173*
Tržišni udio	[29 %–38 %]	[32 %–41 %]	[46 %–60 %]	[51 %–66 %]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*109*	*158*	*175*
Obujam uvoza iz Indonezije	113	19	24	5
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*17*	*21*	*4*
Tržišni udio	[2,3 %–3,1 %]	[0,4 %–0,5 %]	[0,4 %–0,6 %]	[0,11 %–0,14 %]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*17*	*19*	*4*

Izvor: Eurostat i odgovor proizvođača iz Unije na upitnik

(149) Obujam uvoza iz NRK-a znatno se povećao za 73 % u razdoblju ispitnog postupka revizije u usporedbi s početkom razmatranog razdoblja.

(150) Obujam uvoza iz Indonezije znatno se smanjio u razdoblju ispitnog postupka revizije u usporedbi s početkom razmatranog razdoblja i bio je zanemariv u razdoblju ispitnog postupka revizije.

(151) Tržišni udio uvoza iz NRK-a povećao se za 75 % u razdoblju ispitnog postupka revizije u usporedbi s početkom razmatranog razdoblja. Komisija je primijetila da se tržišni udio uvoza iz NRK-a povećao na štetu obujma prodaje i tržišnog udjela industrije Unije kako je opisano u uvodnim izjavama od 168. do 170.

5.3.2. *Postupak unutarnje proizvodnje*

(152) Natrijev ciklamat se iz NRK-a uvozio u okviru uobičajenog režima i postupka unutarnje proizvodnje. Kad je riječ o Indoneziji, natrijev ciklamat uvozio se samo u okviru uobičajenog režima.

(153) Uvoz iz NRK-a u okviru uobičajenog režima i postupka unutarnje proizvodnje kretao se kako slijedi:

Tablica 4.

Obujam uvoza (tone) iz NRK-a u okviru uobičajenog režima i postupka unutarnje proizvodnje

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Obujam uvoza iz NRK-a u okviru uobičajenog režima	1 206	1 204	2 157	2 116
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*100*	*179*	*175*
Tržišni udio	[26 %–33 %]	[26 %–34 %]	[41 %–54 %]	[45 %–59 %]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*102*	*162*	*177*
Obujam uvoza iz NRK-a u okviru postupka unutarnje proizvodnje	166	268	246	254
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*162*	*148*	*153*
Tržišni udio	[2 %–6 %]	[3 %–10 %]	[3 %–8 %]	[3 %–10 %]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*165*	*134*	*155*

Izvor: Eurostat i odgovor proizvođača iz Unije na upitnik

(154) Udio uvoza u okviru postupka unutarnje proizvodnje u ukupnom uvozu iz NRK-a u razdoblju ispitnog postupka revizije iznosi 12 %. Obujam takvog uvoza u razmatranom se razdoblju povećao za 53 %.

5.3.3. *Cijene uvoza iz predmetnih zemalja i sniženje cijena*

(155) Komisija je cijene uvoza utvrdila na temelju podataka Eurostata.

(156) Ponderirana prosječna cijena uvoza u Uniju iz predmetnih zemalja kretala se kako slijedi:

Tablica 5.

Uvozne cijene (EUR/tona)

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
NRK	1 901	1 889	1 678	1 608
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*99*	*88*	*85*
Indonezija	1 907	1 864	1 750	2 012
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*98*	*92*	*105*

Izvor: Eurostat (isključujući uvoz u okviru postupka unutarnje proizvodnje)

(157) Cijena uvoza iz NRK-a zabilježila je negativno kretanje u razmatranom razdoblju i smanjila se za 15 % u razdoblju ispitnog postupka revizije u usporedbi s početkom razmatranog razdoblja.

(158) Cijena uvoza iz Indonezije smanjila se za 8 % od 2018. do 2020. Komisija napominje da je u razdoblju ispitnog postupka revizije obujam uvoza iz Indonezije bio zanemariv te se stoga njegova cijena ne može smatrati reprezentativnom.

(159) Zbog nesuradnje kineskih i indonezijskih proizvođača izvoznika, kako je navedeno u uvodnim izjavama 33. i 128., Komisija je utvrdila sniženje cijena tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije usporedbom ponderirane prosječne prodajne cijene jedinog proizvođača iz Unije koja je naplaćena nepovezanim kupcima na tržištu Unije, prilagođene na razinu franko tvornica, s ponderiranim prosječnim izvoznim cijenama dobivenima iz baze podataka iz članka 14. stavka 6., uključujući antidampinšku pristojbu, uz odgovarajuće prilagodbe za troškove nakon uvoza. Kad je riječ o uvozu iz NRK-a, cijena obujma natrijeva ciklamata koji je uvezen u okviru postupka unutarnje proizvodnje nije uzeta u obzir jer taj obujam nije pušten u slobodni promet na tržištu Unije.

(160) Rezultat usporedbe izražen je kao postotak prometa jedinog proizvođača iz Unije tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Za NRK dobivena je marža sniženja cijena [od 17 % do 26 %].

(161) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 150., obujam uvoza iz Indonezije bio je zanemariv i stoga za Indoneziju nije izračunana marža sniženja cijena.

5.4. **Uvoz iz trećih zemalja koje nisu NRK i Indonezija**

(162) Uvoz natrijeva ciklamata iz trećih zemalja koje nisu NRK i Indonezija čini tržišni udio od 1 % do 8 % u razmatranom razdoblju. Budući da se natrijev ciklamat proizvodi samo u NRK-u, Indoneziji i Uniji, Komisija je smatrala da je taj uvoz pogrešno klasificiran kao natrijev ciklamat ili da je njegovo podrijetlo pogrešno deklarirano. Zbog toga Komisija u svojoj analizi štete nije dodatno razmotrila taj uvoz.

5.5. **Gospodarsko stanje industrije Unije**

5.5.1. *Opće napomene*

(163) Procjena gospodarskog stanja industrije Unije uključivala je ocjenu svih gospodarskih pokazatelja koji su utjecali na stanje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja.

5.5.2. *Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta*

(164) Ukupna proizvodnja u Uniji, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 6.

Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Obujam proizvodnje (u tonama)	[2 343–2 928]	[2 184–2 730]	[2 147–2 684]	[1 462–1 827]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*93*	*92*	*62*
Proizvodni kapacitet (u tonama)	[4 000–5 000]	[4 000–5 000]	[4 000–5 000]	[4 000–5 000]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*100*	*100*	*100*
Iskorištenost kapaciteta	[44 %–70 %]	[41 %–66 %]	[40 %–64 %]	[27 %–44 %]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*93*	*92*	*62*

Izvor: odgovor proizvođača iz Unije na upitnik

(165) Obujam proizvodnje industrije Unije znatno se smanjio za 38 % tijekom razmatranog razdoblja, u skladu sa smanjenjem prodaje opisanim u uvodnim izjavama od 168. do 170.

(166) S obzirom na smanjenje prodaje industrija Unije nije imala poticaja za proširenje kapaciteta. Stoga je proizvodni kapacitet industrije Unije u razmatranom razdoblju ostao na istoj razini.

(167) Iskorištenost kapaciteta smanjila se za 38 % u skladu sa smanjenjem godišnjeg obujma proizvodnje opisanim u uvodnoj izjavi 165.

5.5.3. *Obujam prodaje i tržišni udio*

(168) Obujam prodaje industrije Unije i tržišni udio u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 7.

Obujam prodaje i tržišni udio (tone)

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Ukupni obujam prodaje na tržištu Unije	[2 145–2 776]	[2 077–2 689]	[1 705–2 206]	[1 350–1 747]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*97*	*79*	*63*
Tržišni udio	[57 %–66 %]	[56 %–65 %]	[41 %–48 %]	[36 %–42 %]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*99*	*72*	*64*

Izvor: odgovor proizvođača iz Unije na upitnik

(169) Obujam prodaje industrije Unije smanjivao se tijekom cijelog razmatranog razdoblja. Ukupno se obujam prodaje znatno smanjio za 37 %.

(170) Tijekom razmatranog razdoblja znatno se smanjio i tržišni udio industrije Unije, za 36 %, u korist kineskog uvoza, kako je opisano u uvodnoj izjavi 149.

5.5.4. *Rast*

(171) Kako je prethodno navedeno, potrošnja u Uniji na slobodnom tržištu ostala je stabilna u razmatranom razdoblju, a obujam prodaje industrije Unije znatno se smanjio, za 37 %, što je dovelo do smanjenja tržišnog udjela od 36 %.

5.5.5. *Zaposlenost i produktivnost*

(172) Zaposlenost i produktivnost u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 8.

Zaposlenost i produktivnost

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Broj zaposlenika	[15–22]	[15–22]	[15–22]	[15–22]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*100*	*100*	*100*
Produktivnost (u tonama po zaposleniku)	[119–152]	[111–141]	[109–139]	[74–95]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*93*	*92*	*62*

Izvor: odgovor proizvođača iz Unije na upitnik

(173) Od 2018. do kraja razdoblja ispitnog postupka industrija Unije održala je broj zaposlenika nepromijenjenim.

(174) Istodobno se, u skladu sa smanjenjem obujma proizvodnje, produktivnost smanjila za 38 % u istom razdoblju.

5.5.6. *Visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampinga*

(175) Sve su dampinške marže bile znatno iznad razine *de minimis*. Utjecaj visine stvarnih dampinških marži na industriju Unije bio je znatan s obzirom na kontinuirani uvoz znatnog obujma natrijeva ciklamata po dampinškim cijenama uvoza od kineskih proizvođača.

(176) Zbog kontinuiranog nepravednog određivanja cijena kineskih izvoznika industrija Unije nije se mogla oporaviti od prethodnog dampinga.

5.5.7. *Cijene i čimbenici koji utječu na cijene*

(177) Ponderirane prosječne jedinične prodajne cijene jedinog proizvođača iz Unije prema nepovezanim kupcima u Uniji u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 9.

Prodajne cijene i trošak proizvodnje u Uniji (EUR/tona)

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Prosječna jedinična prodajna cijena u Uniji	[1 749–2 565]	[1 797–2 636]	[1 817–2 664]	[1 807–2 650]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*103*	*104*	*103*
Jedinični trošak proizvodnje *Indeks (FG 2018. = 100)*	*100*	*106*	*97*	*115*

Izvor: odgovor proizvođača iz Unije na upitnik

(178) Prosječna jedinična prodajna cijena industrije Unije za nepovezane kupce u Uniji neznatno se povećala za 3 % tijekom razmatranog razdoblja.

(179) Trošak proizvodnje bio je promjenjiv u razmatranom razdoblju. Prvo se povećao za 6 % od 2018. do 2019., a zatim se 2020. smanjio za 3 % u odnosu na 2018. zbog smanjenja cijene nekoliko glavnih sirovina. Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije jedinični trošak proizvodnje povećao se za 15 % zbog fiksnih troškova nakon znatnog smanjenja obujma proizvodnje, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 165.

5.5.8. *Troškovi rada*

(180) Prosječni troškovi rada jedinog proizvođača iz Unije u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 10.

Prosječni troškovi rada po zaposleniku

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Prosječni troškovi rada po zaposleniku (EUR)	[28 234–41 409]	[33 039–48 457]	[32 903–48 258]	[31 458–46 138]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*117*	*117*	*111*

Izvor: odgovor proizvođača iz Unije na upitnik

(181) Troškovi rada industrije Unije bili su u skladu sa zahtjevima španjolskog prava. Prosječan trošak rada po zaposleniku u razmatranom se razdoblju povećao za 11 %.

5.5.9. *Zalihe*

(182) Razine zaliha jedinog proizvođača iz Unije u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 11.

Zalihe

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Završne zalihe (u tonama)	[165–238]	[115–166]	[419–606]	[157–227]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*70*	*255*	*95*
Završne zalihe kao postotak proizvodnje	[6 %–9 %]	[5 %–7 %]	[17 %–25 %]	[10 %–14 %]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*75*	*278*	*153*

Izvor: odgovor proizvođača iz Unije na upitnik

(183) Zalihe su bile promjenjive u razmatranom razdoblju. Prvo su se smanjile za 30 % od 2018. do 2019., a zatim se 2020. povećale za 155 % u odnosu na 2018. To je povećanje zaliha posljedica činjenice da je industrija Unije zadržala svoj obujam proizvodnje na gotovo istoj razini kao i prethodne godine unatoč padu obujma prodaje kako bi iskoristila smanjenje cijene sirovina i proizvodila po nižim troškovima proizvodnje. Ukupne razine zaliha tijekom razmatranog razdoblja smanjile su se za 5 %.

5.5.10. *Profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala*

(184) Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja jedinog proizvođača iz Unije u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 12.

Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Profitabilnost prodaje u Uniji nepovezanim kupcima (% prodajnog prometa) Indeks (FG 2018. = 100)	*– 100*	*– 196*	*230*	*– 440*
Novčani tok (EUR)	[– 203 365; – 67 788]	[– 332 146; – 110 715]	[8 815–2 938]	[– 838 886; – 279 629]
Indeks (FG 2018. = 100)	*– 100*	*– 163*	*104*	*– 413*
Ulaganja (EUR)	[0 –50 000]	[0–50 000]	[0–50 000]	[0–50 000]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*100*	*100*	*100*
Povrat ulaganja	[– 41 %; – 14 %]	[– 90 %; – 30 %]	[22 %; 65 %]	– 139 % – 46 %]
Indeks (FG 2018. = 100)	*– 100*	*– 221*	*261*	*– 344*

Izvor: odgovor proizvođača iz Unije na upitnik

(185) Komisija je utvrdila profitabilnost jedinog proizvođača iz Unije iskazivanjem neto dobiti prije oporezivanja od prodaje istovjetnog proizvoda nepovezanim kupcima u Uniji kao postotak prometa od te prodaje. U razmatranom razdoblju industrija Unije bilježila je gubitke, osim 2020. kada se jedinični trošak proizvodnje privremeno smanjio zbog smanjenja cijene nekoliko sirovina. Međutim, za vrijeme RIPR-a jedinični trošak proizvodnje povećao se na još više razine nego prethodnih godina.

(186) Neto novčani tok sposobnost je proizvođača iz Unije da samostalno financira svoje aktivnosti. Novčani tok bio je negativan tijekom razmatranog razdoblja, uz iznimku 2020. u skladu s profitabilnošću. Prodajom natrijeva ciklamata ne stvara se dovoljno novca. Kako bi mogao održati proizvodnju natrijeva ciklamata na tržištu Unije, jedini proizvođač iz Unije financira svoju djelatnost natrijeva ciklamata prodajom drugih proizvoda.

(187) S obzirom na gubitke nastale tijekom gotovo cijelog razmatranog razdoblja i negativan novčani tok, industrija Unije ostvarila je niska ulaganja.

(188) Povrat ulaganja je dobit izražena u postotku neto knjigovodstvene vrijednosti ulaganja. Slijedio je isto kretanje kao i profitabilnost.

5.6. **Zaključak o šteti**

(189) Unatoč mjerama na snazi, dampinški uvoz uglavnom iz Kine nastavio se u znatnom obujmu i s porastom.

(190) Industrija Unije nalazi se u teškoj financijskoj situaciji. Gotovo svi pokazatelji kretali su se negativno.

(191) Unatoč mjerama na snazi, industrija Unije doživjela je gubitak prodaje u korist kineskog uvoza po dampinškim cijenama čiji se tržišni udio povećao, zbog čega je industrija Unije zabilježila gubitke tijekom gotovo cijelog razmatranog razdoblja.

(192) Na temelju prethodno navedenog Komisija je zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 3. stavka 5. osnovne uredbe tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.

6. **UZROČNOST**

(193) Komisija je u skladu s člankom 3. stavkom 6. osnovne uredbe ispitala je li zbog dampinškog uvoza iz predmetnih zemalja industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu. Komisija je u skladu s člankom 3. stavkom 7. osnovne uredbe ispitala i postoje li drugi poznati čimbenici koji su istodobno mogli uzrokovati štetu industriji Unije. Komisija je osigurala da se dampinškom uvozu ne pripisuje druga moguća šteta prouzročena čimbenicima koji nisu dampinški uvoz iz predmetnih zemalja. Ti su čimbenici sljedeći: učinci dampinškog uvoza, uvoz iz trećih zemalja, izvozni rezultati industrije Unije i potrošnja.

6.1. **Učinci dampinškog uvoza**

(194) Ispitnim postupkom ustanovljeno je da se uvoz iz NRK-a u cijelom razmatranom razdoblju zadržao znatno iznad razine *de minimis*. Utvrđeno je da je taj uvoz snizio cijene industrije Unije za [od 17 % do 26 %] s antidampinškim pristojbama i [od 27 % do 36 %] bez antidampinške pristojbe. Nadalje, s obzirom na to da industrija Unije bilježi gubitke i uzimajući u obzir ciljnu dobit od 10 % kako je utvrđena tijekom početnog ispitnog postupka ([58]), jasno je da kineski uvoz ulazi u Uniju po štetnim i sve nižim cijenama. Nadalje, tržišni udio kineskog uvoza znatno se povećava na štetu industrije Unije.

(195) Kad je riječ o Indoneziji, ispitnim postupkom ustanovljeno je da je od 2019. do razdoblja ispitnog postupka revizije uvoz bio zanemariv.

([58]) Uredba Komisije (EZ) br. 1627/2003 od 17. rujna 2003. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indonezije (SL L 232, 18.9.2003., str. 12.).

(196) S obzirom na prethodno navedeno Komisija je zaključila da je materijalna šteta koju je pretrpjela industrija Unije posljedica uvoza iz NRK-a i da nije mogla biti posljedica uvoza iz Indonezije zbog njegova malog obujma.

6.2. **Učinci drugih čimbenika**

6.2.1. *Uvoz iz trećih zemalja*

(197) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 162., natrijev ciklamat proizvodi se samo u NRK-u, Indoneziji i Uniji te stoga nije bilo uvoza natrijeva ciklamata iz ostalih trećih zemalja u Uniju tijekom razmatranog razdoblja.

6.2.2. *Izvozni rezultati industrije Unije*

(198) Obujam izvoza jedinog proizvođača iz Unije u razmatranom razdoblju kretao se kako slijedi:

Tablica 13.

Izvozni rezultati proizvođača iz Unije

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Obujam izvoza (u tonama)	[35–51]	[32–47]	[43–64]	[44–64]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*92*	*124*	*126*
Prosječna cijena (EUR/tona)	[2 739–3 652]	[2 695–3 593]	[2 797–3 729]	[2 684–3 579]
Indeks (FG 2018. = 100)	*100*	*98*	*102*	*98*

Izvor: odgovor proizvođača iz Unije na upitnik

(199) Obujam izvoza povećao se u razmatranom razdoblju za 26 %. Međutim, taj je obujam i dalje nizak zbog niskih cijena kineskih i indonezijskih izvoznika na drugim tržištima.

(200) Prosječne prodajne cijene za treće zemlje bile su iznad prosječnih prodajnih cijena na tržištu Unije.

6.2.3. *Potrošnja*

(201) Unatoč stabilnoj potrošnji u Uniji, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 145., tržišni udio kineskog uvoza uspješno se povećao na štetu industrije Unije.

6.3. **Zaključak o uzročnosti**

(202) S obzirom na prethodno navedeno Komisija je zaključila da je materijalna šteta koju je pretrpjela industrija Unije bila posljedica uvoza iz NRK-a.

7. **VJEROJATNOST NASTAVKA I/ILI PONAVLJANJA ŠTETE**

7.1. **Vjerojatnost nastavka štete iz NRK-a**

(203) Komisija je u uvodnoj izjavi 192. zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu uzrokovanu dampinškim uvozom iz NRK-a u razdoblju ispitnog postupka revizije. Komisija je stoga u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe procijenila vjerojatnost nastavka štete koju bi uzrokovao taj uvoz ako se dopusti istek mjera.

(204) Komisija je u tom pogledu analizirala sljedeće elemente: obujam proizvodnje i rezervni kapaciteti u NRK-u, privlačnost tržišta Unije kineskim proizvođačima izvoznicima, vjerojatne razine cijena uvoza iz NRK-a u slučaju izostanka antidampinških mjera i njihov utjecaj na industriju Unije.

(205) Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama od 116. do 124., s obzirom na rezervni kapacitet u NRK-u i snažnu privlačnost tržišta Unije kineskim proizvođačima izvoznicima postoji velika vjerojatnost da će istek antidampinških mjera dovesti do povećanja uvoza.

(206) Kako bi utvrdila vjerojatni učinak takvog uvoza, Komisija je ispitala njegove vjerojatne razine cijena ako se dopusti da mjere isteknu. Komisija je u tom pogledu smatrala da su razine uvoznih cijena u razdoblju ispitnog postupka revizije bez antidampinške pristojbe razuman pokazatelj. Na temelju toga Komisija je utvrdila znatno sniženje cijena industrije Unije od [27 % – 36 %].

(207) Naime, kineski je uvoz ulazio u Uniju po štetnim cijenama tijekom cijelog razmatranog razdoblja, zbog čega industrija Unije nije ostvarila odgovarajuću razinu dobiti (10 %) te je zapravo bilježila gubitke tijekom gotovo cijelog razmatranog razdoblja, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 185. Taj uvoz ne samo da je izvršio pritisak na cijene Unije nego je preuzeo i obujam od industrije Unije znatnim povećanjem tržišnog udjela kineskih proizvođača izvoznika na štetu industrije Unije.

(208) Stoga je Komisija zaključila da bi se stanje industrije Unije, koja je već pretrpjela materijalnu štetu, dodatno pogoršalo dopusti li se istek mjera. Doista, u slučaju izostanka mjera kineski dampinški uvoz po štetnim cijenama vjerojatno bi dodatno povećao pritisak na sniženje prodajnih cijena na tržištu Unije. Industrija Unije bila bi vrlo vjerojatno prisiljena smanjiti svoje prodajne cijene, što bi uzrokovalo dodatne gubitke profitabilnosti i najvjerojatnije velike gubitke u kratkom roku.

(209) U drugom bi slučaju svaki pokušaj industrije Unije da poveća svoje prodajne cijene na profitabilne razine vjerojatno uzrokovao gubitak obujma prodaje i tržišnog dijela u korist jeftinog uvoza. S obzirom na rezervni kapacitet u NRK-u kineski proizvođači izvoznici mogli bi povećati svoj izvoz u kratkom roku i steći dodatni tržišni udio na štetu industrije Unije. Industrija Unije vrlo bi vjerojatno izgubila ekonomiju razmjera, što bi uzrokovalo povećanje jediničnog troška proizvodnje, a samim time i smanjenje profitabilnosti industrije Unije. To bi ozbiljno ugrozilo održivost industrije Unije.

(210) S obzirom na prethodno navedeno, Komisija je zaključila da bi dopuštanje isteka mjera vrlo vjerojatno uzrokovalo znatno povećanje dampinškog uvoza iz NRK-a po štetnim razinama cijena, što bi dodatno pogoršalo štetu koju je pretrpjela industrija Unije. To bi ozbiljno ugrozilo održivost industrije Unije.

7.2. **Vjerojatnost ponavljanja štete zbog uvoza iz Indonezije**

(211) Komisija je u uvodnoj izjavi 192. zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u razdoblju ispitnog postupka revizije. Komisija je u uvodnoj izjavi 196. zaključila i da šteta za industriju Unije koja je uočena tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nije mogla nastati zbog uvoza iz Indonezije zbog njegova vrlo ograničenog obujma na tržištu Unije. Komisija je stoga u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe procijenila vjerojatnost ponavljanja štete koju je uzrokovao dampinški uvoz iz Indonezije ako se dopusti istek mjera.

(212) Komisija je zato ispitala proizvodne i rezervne kapacitete u Indoneziji, privlačnost tržišta Unije indonezijskim proizvođačima izvoznicima, vjerojatne cijene uvoza iz Indonezije u slučaju izostanka antidampinških mjera te njihov vjerojatni utjecaj na industriju Unije.

(213) Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama od 130. do 132., uzimajući u obzir znatni višak kapaciteta indonezijskih proizvođača, izvozne cijene i privlačnost tržišta Unije indonezijskim proizvođačima izvoznicima, Komisija je zaključila da postoji velika vjerojatnost da bi istek antidampinških mjera doveo do povećanja izvoza.

(214) Komisija je ispitala vjerojatne razine cijena uvoza iz Indonezije ako se dopusti istek mjera na temelju razina cijena uvoza iz Indonezije u treće zemlje tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije i njihova učinka na stanje industrije Unije. Cijena izvoza iz Indonezije u treće zemlje snizila je cijene industrije Unije za više od 50 %. To pokazuje da bi, ako se dopusti istek mjera, indonezijski proizvođači imali poticaj za izvoz u Uniju po štetnim razinama cijena, čime bi se povećao pritisak na cijene industrije Unije, koja bi u tom slučaju izgubila obujam prodaje ili bila prisiljena smanjiti svoje razine cijena.

(215) Uzimajući u obzir prethodne nalaze, posebno prisutnost rezervnih kapaciteta u Indoneziji, razinu indonezijskih cijena izvoza, privlačnost tržišta Unije i očekivane razine cijena uvoza iz Indonezije u slučaju izostanka antidampinških mjera te njihov utjecaj na industriju Unije, Komisija zaključuje da bi izostanak mjera najvjerojatnije doveo do znatnog povećanja dampinškog uvoza iz Indonezije po štetnim cijenama i da bi se time uzrokovana šteta vjerojatno ponovila.

8. **INTERES UNIJE**

(216) U skladu s člankom 21. osnovne uredbe Komisija je ispitala bi li zadržavanje postojećih antidampinških mjera bilo protivno interesu Unije kao cjeline. Pri utvrđivanju interesa Unije u obzir su uzeti interesi svih raznih uključenih strana, uključujući interese industrije Unije, uvoznika/trgovaca i korisnika.

(217) Sve zainteresirane strane dobile su priliku iznijeti svoja stajališta u skladu s člankom 21. stavkom 2. osnovne uredbe.

(218) Na temelju toga Komisija je ispitala jesu li, unatoč zaključcima o vjerojatnosti nastavka dampinga i štete za NRK te ponavljanja dampinga i štete za Indoneziju, postojali uvjerljivi razlozi koji bi upućivali na zaključak da zadržavanje postojećih mjera nije u interesu Unije.

8.1. **Interes industrije Unije**

(219) Ispitnim postupkom utvrđeno je da je tijekom gotovo cijelog razmatranog razdoblja unatoč postojećim mjerama protiv Indonezije i NRK-a industrija Unije i dalje ostvarivala gubitke te gubila proizvodnju, obujam prodaje i tržišni udjel na tržištu Unije. Tijekom istog razdoblja uvoz iz NRK-a ostao je znatan i zbog njega su se snižavale cijene industrije Unije. Kako je prethodno objašnjeno, ako se dopusti istek mjera, postoji velika vjerojatnost da će se kineski uvoz dodatno povećati i da će se indonezijski uvoz nastaviti po dampinškim cijenama. To bi vjerojatno dovelo do daljnjeg pogoršanja već neizvjesnog stanja industrije Unije te bi je u konačnici moglo prisiliti na potpuni prekid proizvodnje natrijeva ciklamata, što bi dovelo do gubitka radnih mjesta i alternativnih izvora opskrbe u Uniji.

(220) U slučaju zadržavanja mjera očekuje se da bi industrija Unije mogla povećati svoje cijene, proizvodnju i obujam te postupno ponovno početi ostvarivati dobit.

(221) Komisija je stoga zaključila da bi zadržavanje mjera protiv NRK-a i Indonezije na snazi bilo u interesu industrije Unije.

8.2. **Interes nepovezanih uvoznika/trgovaca**

(222) Jedan uvoznik dostavio je odgovor na upitnik. Tvrdio je da, s obzirom na ograničenu veličinu poslovanja s natrijevim ciklamatom u ukupnom prometu, nema čvrst stav o nastavku antidampinških mjera. Naveo je i da je glavni odlučujući čimbenik za njegovu djelatnost pristup pouzdanom izvoru opskrbe na temelju kojeg se može jamčiti visok standard kvalitete proizvoda. Ukupno poslovanje tog uvoznika općenito je bilo profitabilno.

(223) U prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera uvoznici nisu surađivali i zaključeno je da je, zbog nesuradnje uvoznika, razumno pretpostaviti da natrijev ciklamat ne predstavlja većinski udio u prometu uvoznika/trgovaca i da nema čimbenika koji bi upućivali na to da bi zadržavanje mjera nerazmjerno utjecalo na uvoznike/trgovce.

(224) Na temelju toga Komisija je zaključila da u slučaju zadržavanja mjera utjecaj na gospodarsko stanje uvoznika neće biti znatan.

8.3. **Interes korisnika**

(225) Dva korisnika samo su djelomično surađivala u ovom ispitnom postupku. Jedan od tih korisnika kupovao je od industrije Unije i od kineskih izvoznika, a drugi samo od industrije Unije. Oba su korisnika bila profitabilna i samo je jedan od njih izjavio da se protivi nastavku mjera.

(226) U prethodnom ispitnom postupku utvrđeno je da je natrijev ciklamat općenito činio mali udio troškova proizvodnje korisnika i da zbog toga učinak uvođenja antidampinške mjere nije bio znatan.

(227) S obzirom na prethodno opažanje da bi, ako mjere izostanu, industrija Unije možda bila prisiljena prekinuti proizvodnju natrijeva ciklamata te uzimajući u obzir da u svijetu postoji samo nekoliko proizvođača natrijeva ciklamata, mjere će vjerojatnije koristiti korisnicima jer se njima čuva proizvodnja natrijeva ciklamata u Uniji i mogućnost nabave natrijeva ciklamata koji proizvode različiti konkurentni proizvođači.

(228) Na temelju toga Komisija je zaključila da u slučaju zadržavanja mjera utjecaj na gospodarsko stanje tih subjekata neće biti znatan.

8.4. **Zaključak o interesu Unije**

(229) Na temelju prethodno navedenoga Komisija je zaključila da nema uvjerljivih razloga povezanih s interesom Unije protiv zadržavanja postojećih mjera za uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz NRK-a i Indonezije.

9. **ANTIDAMPINŠKE MJERE**

(230) Na temelju zaključaka koje je Komisija donijela o vjerojatnosti nastavka dampinga i štete za NRK i vjerojatnosti ponavljanja dampinga i štete za Indoneziju te o interesu Unije, trebalo bi zadržati antidampinške mjere na uvoz natrijeva ciklamata iz NRK-a i Indonezije.

(231) Kako bi se rizik od izbjegavanja mjera zbog razlike u stopama pristojbe sveo na najmanju moguću razinu, potrebne su posebne mjere kako bi se osigurala primjena pojedinačnih antidampinških pristojbi. Društva na koja se primjenjuju pojedinačne antidampinške pristojbe moraju carinskim tijelima država članica predočiti valjani trgovački račun. Račun mora biti u skladu sa zahtjevima iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe. Na uvoz uz koji nije priložen takav račun trebalo bi primjenjivati antidampinšku pristojbu koja se primjenjuje na „sva ostala društva”.

(232) Iako je predočenje tog računa potrebno carinskim tijelima država članica za primjenu pojedinačnih stopa antidampinške pristojbe na uvoz, to nije jedini element o kojem carinska tijela trebaju voditi računa. Naime, čak i ako im se predoči račun koji ispunjava sve zahtjeve iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe, carinska tijela država članica dužna su provesti uobičajene provjere i mogu, kao u svim drugim slučajevima, zatražiti dodatne dokumente (otpremne dokumente itd.) radi provjere točnosti pojedinosti navedenih u deklaraciji te bi trebala osigurati da daljnja primjena stope pristojbe bude opravdana, u skladu s carinskim propisima.

(233) Ako se obujam izvoza jednog od društava koja ostvaruju korist od nižih stopa pojedinačne pristojbe znatno poveća nakon uvođenja predmetnih mjera, takvo bi se povećanje obujma moglo smatrati promjenom strukture trgovine zbog uvođenja mjera u smislu članka 13. stavka 1. osnovne uredbe. U tim okolnostima i ako su ispunjeni uvjeti, moguće je pokrenuti ispitni postupak za sprječavanje izbjegavanja mjera. U tom se ispitnom postupku može, među ostalim, ispitati potreba za ukidanjem pojedinačnih stopa pristojbe i posljedično uvođenje pristojbe za cijelu zemlju.

(234) Stope antidampinške pristojbe za pojedinačna društva navedene u ovoj Uredbi primjenjuju se isključivo na uvoz proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz NRK-a i Indonezije koji proizvode navedeni pravni subjekti. Na uvoz proizvoda iz ispitnog postupka koji proizvodi bilo koje drugo društvo koje nije izričito navedeno u izvršnom dijelu ove Uredbe, uključujući subjekte koji su povezani s izričito navedenim subjektima, trebalo bi primjenjivati stopu pristojbe koja se primjenjuje na „sva ostala društva". Taj uvoz ne bi trebao podlijegati nikakvoj drugoj pojedinačnoj stopi antidampinške pristojbe.

(235) Društvo može zatražiti primjenu tih pojedinačnih stopa antidampinške pristojbe ako naknadno promijeni naziv subjekta. Zahtjev se mora uputiti Komisiji ([59]). Zahtjev mora sadržavati sve relevantne informacije kojima je moguće dokazati da ta promjena ne utječe na pravo društva na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje. Ako promjena naziva tog društva ne utječe na njegovo pravo na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje, uredba o promjeni naziva objavit će se u *Službenom listu Europske unije*.

(236) Uzimajući u obzir članak 109. Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća ([60]), kada se iznos treba nadoknaditi zbog presude Suda Europske unije, trebala bi se primijeniti kamatna stopa koju primjenjuje Europska središnja banka za svoje glavne operacije refinanciranja, objavljena u seriji C Službenog lista Europske unije prvog kalendarskog dana svakog mjeseca.

(237) Sve zainteresirane strane obaviještene su o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo preporučiti zadržavanje postojećih mjera. Odobreno im je i razdoblje za podnošenje prigovora nakon te objave. Indonezijska vlada dostavila je primjedbe.

(238) U primjedbama nakon objave indonezijska vlada tvrdila je da je jasno da je podnositelj zahtjeva tražio prekomjernu zaštitu od Komisije jer su mjere na snazi od 2004. i ako podnositelj zahtjeva i dalje trpi materijalnu štetu, to znači da su pristojbe neučinkovite i zato nisu relevantne za zaštitu podnositelja zahtjeva.

(239) Kao odgovor na tu tvrdnju napominje se da trajanje mjera nije ograničeno sve dok su ispunjeni uvjeti za njihovo uvođenje ili zadržavanje. Isto tako u ovom slučaju mjere su opravdane jer su nalazi potvrdili vjerojatnost nastavka dampinga i štete za NRK te ponavljanja dampinga i štete za Indoneziju kako je navedeno u uvodnim izjavama od 116. do 140. i od 203. do 215. Nadalje, Komisija u trenutačnom ispitnom postupku provedenom u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe ne može promijeniti razinu mjera i zato je nebitno jesu li mjere na snazi učinkovite ili ne. Stoga su te tvrdnje odbačene.

(240) Indonezijska vlada tvrdila je i da je primjena antidampinških mjera opravdana samo u slučaju ispravljanja materijalne štete za industriju Unije koju je prouzročio znatan dampinški uvoz iz NRK-a, a ne uvoz iz Indonezije, koji je bio zanemariv.

(241) Komisija se s tom tvrdnjom ne slaže. Iako je uvoz iz Indonezije bio zanemariv i zato nije mogao uzrokovati materijalnu štetu industriji Unije kako je navedeno u uvodnoj izjavi 196., u ispitnom postupku zaključeno je da postoji vjerojatnost ponavljanja dampinga i štete za Indoneziju kako je navedeno u uvodnim izjavama od 127. do 140. i od 211. do 215. U skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe mjere na snazi mogu se produljiti i ako se u ispitnom postupku zaključi da postoji vjerojatnost ponavljanja dampinga i štete. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

([59]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles, Belgija.

([60]) Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije, o izmjeni uredaba (EU) br. 1296/2013, (EU) br. 1301/2013, (EU) br. 1303/2013, (EU) br. 1304/2013, (EU) br. 1309/2013, (EU) br. 1316/2013, (EU) br. 223/2014, (EU) br. 283/2014 i Odluke br. 541/2014/EU te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 (SL L 193, 30.7.2018., str. 1.).

(242) Nadalje, indonezijska vlada navela je da je, s obzirom na to da je uvoz iz Indonezije bio zanemariv, dovela u pitanje odluku Komisije o vjerojatnosti ponavljanja štete za Indonezije i odluku Komisije da zadrži antidampinške mjere na snazi za uvoz iz Indonezije.

(243) Komisija napominje da indonezijska vlada nije dostavila primjedbe ni o jednom elementu analize ponavljanja dampinga i štete iz uvodnih izjava od 127. do 140. i od 211. do 215. Stoga je ta tvrdnja odbačena kao neutemeljena.

(244) Indonezijska vlada navela je i da indonezijski proizvođači izvoznici nisu surađivali u trenutačnom ispitnom postupku jer su bili razočarani odlukom Komisije u prvom ispitnom postupku revizije zbog predstojećeg isteka mjera 2010. ([61]) kada je Komisija, iako nije utvrdila damping za društvo PT Golden Sari, ipak zaključila da se damping kod znatnog dijela indonezijskih proizvođača nastavio i odlučila primijeniti antidampinške mjere na to društvo.

(245) U ispitnom postupku koji se provodi u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe Komisija može donijeti zaključak samo o nastavku ili prekidu mjera. U takvom ispitnom postupku Komisija ne može promijeniti razinu mjera čak i ako nije utvrđen damping za jednog izvoznika. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

(246) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora osnovanog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoz natrijeva ciklamata trenutačno razvrstanog u oznaku KN ex 2929 90 00 (oznaka TARIC 2929 90 00 10) i podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indonezije.

2. Stope konačne antidampinške pristojbe koje se primjenjuju na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvod opisan u stavku 1. koji proizvode društva navedena u nastavku, jesu sljedeće:

Zemlja	Društvo	Antidampinška pristojba (EUR po kilogramu)	Dodatna oznaka TARIC
Narodna Republika Kina	Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd, Shanglilang, Cha Shan Industrial Area, Buji Town, Shenzhen City, Guangdong Province, People's Republic of China; Golden Time Chemical (Jiangsu) Co., Ltd, No 88 Panyao Road, Nanjing Chemical Industry Park, Nanjing, Jiangsu Province, Narodna Republika Kina	0,23	A473
Narodna Republika Kina	Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited, Gong Le Industrial Estate, Xixian County, Bao An, Shenzhen, 518102, Narodna Republika Kina	1,17	A471
Narodna Republika Kina	Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, Da Lian Dong Lu, Economic and Technology Zone, Yangquan City, Shanxi 045000, Narodna Republika Kina	1,17	A472
Narodna Republika Kina	Sva ostala društva	0,26	A999

([61]) Provedbena Uredba (EU) br. 492/2010.

Indonezija	PT. Golden Sari (Chemical Industry), Mitra Bahari Blok D1- D2, Jalan Pakin No 1, Sunda Kelapa, Jakarta 14440, Indonezija	0,24	A502
Indonezija	Sva ostala društva	0,27	A999

3. Uvjet za primjenu pojedinačnih stopa pristojbe utvrđenih za društva navedena u stavku 2. podnošenje je carinskim tijelima država članica valjanog trgovačkog računa na kojem se nalazi datirana izjava koju je potpisao službenik subjekta koji izdaje račun, uz navođenje njegova imena i funkcije, koja glasi: „Ja, niže potpisani, potvrđujem da je (obujam) (proizvoda iz postupka revizije) iz ovog računa koji se prodaje za izvoz u Europsku uniju proizvelo društvo (naziv društva i adresa) (dodatna oznaka TARIC) u [predmetna zemlja]. Izjavljujem da su podaci na ovom računu potpuni i točni." Ako se takav račun ne predoči, primjenjuje se pristojba koja se primjenjuje na sva ostala društva.

4. U slučajevima kada je roba oštećena prije puštanja u slobodan promet pa je stoga stvarno plaćena ili plativa cijena raspodijeljena za određivanje carinske vrijednosti u skladu s člankom 131. stavkom 2. Provedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 ([62]), iznos antidampinške pristojbe, izračunan na temelju gore određenih iznosa, smanjuje se za postotak koji odgovara raspodjeli stvarno plaćene ili plative cijene.

5. Ako nije drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinama.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. listopada 2022.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

([62]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2447 od 24. studenoga 2015. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu određenih odredbi Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o Carinskom zakoniku Unije (SL L 343, 29.12.2015., str. 558.).